



Distr.
GENERAL

A/C.3/35/13
25 November 1980
RUSSIAN
ORIGINAL: SPANISH

Тридцать пятая сессия
ТРЕТИЙ КОМИТЕТ
Пункт 12 повестки дня

ДОКЛАД ЭКОНОМИЧЕСКОГО И СОЦИАЛЬНОГО СОВЕТА

МЕРЫ ПО УЛУЧШЕНИЮ ПОЛОЖЕНИЯ И ОБЕСПЕЧЕНИЮ ПРАВ ЧЕЛОВЕКА
И ДОСТОИНСТВА ВСЕХ ТРУДЯЩИХСЯ-МИГРАНТОВ

Доклад Рабочей группы открытого состава

Председатель: г-н Антонио Гонсалес де Леон (Мексика)

1. Рабочая группа, открытая для участия всех государств-членов, была создана Генеральной Ассамблеей на основе резолюции 34/172 от 17 декабря 1979 года, с целью разработки международной конвенции о защите прав трудящихся-мигрантов и их семей 1/. В этой резолюции Генеральная Ассамблея выразила свою глубокую обеспокоенность тем фактом, что трудящиеся-мигранты по-прежнему не могут в полной мере осуществлять свои права в сфере труда, как это определено в соответствующих международных документах, и просила Генерального секретаря оказать Рабочей группе всю необходимую поддержку с целью разработки этой международной конвенции, а также пригласила заинтересованные международные организации сотрудничать с целью разработки такой конвенции.

2. Со своей стороны, Экономический и Социальный Совет на своей первой сессии 1980 года, сознавая сохраняющуюся необходимость принятия усилий в целях защиты прав и улучшения условий жизни всех трудящихся-мигрантов и их семей, постановил 2/ продолжать работу по разработке Генеральной Ассамблеей вышеупомянутой международной конвенции.

3. Комитет по социальным и гуманитарным вопросам (Третий комитет) создал Рабочую группу открытого состава, которая провела свое первое заседание 8 октября 1980 года, на котором она единогласно избрала своего Председателя.

1/ Официальные документы Генеральной Ассамблеи, A/RES/34/172.

2/ Резолюция 1980/16 от 30 апреля 1980 года.

4. С этой даты по 19 ноября 1980 года группа провела десять заседаний, в которых приняли участие большое число делегаций, представляющих различные регионы. Группе всегда оказывалась помощь со стороны Отдела по правам человека и консультативная помощь со стороны Отдела Секретариата по правовым вопросам.

5. С самого начала группа приступила к широкому обмену предварительными мнениями по вопросу об основных правах трудящихся-мигрантов и их семей; обмен мнениями проходил весьма успешно, учитывая тот факт, что этот вопрос является новым вопросом в контексте Генеральной Ассамблеи Организации Объединенных Наций. Фактически, вопрос, касающийся трудящихся-мигрантов, рассматривался в течение нескольких лет в рамках Международной организации труда, однако в рамках Генеральной Ассамблеи, не считая рассмотрения этого вопроса с процедурной точки зрения, делегации впервые имели возможность начать детальное рассмотрение существа этого вопроса. С самого начала участвующие делегации были убеждены в том, что на тридцать пятой сессии Генеральной Ассамблеи невозможно достичь существенного прогресса в рассмотрении этого вопроса, а тем более начать работу по редакции проекта конвенции. Поэтому сначала имел место обмен мнениями в поисках определения основных элементов, которые следует включить в международный документ такого характера, как это предусматривает Генеральная Ассамблея.

6. С начала своей работы Рабочая группа приняла к сведению доклад, подготовленный Генеральным секретарем, и документ, подготовленный Международной организацией труда. В докладе Генерального секретаря 3/ рассматриваются некоторые международные документы в области прав человека с точки зрения различий в отношении пользования отдельными правами, которые существуют для лиц, не являющихся гражданами страны, в которой они проживают.

7. В документе Международной организации труда 4/ содержится ссылка на возможное содержание Конвенции Организации Объединенных Наций о защите трудящихся-мигрантов и их семей; в нем также приводится описание прав, которые должны предоставляться всем трудящимся-мигрантам и их семьям, независимо от того, на каких основаниях, законных или незаконных, они находятся на территории соответствующего государства, и прав, которые должны предоставляться трудящимся-мигрантам и их семьям в тех случаях, когда они находятся на законных основаниях на территории соответствующего государства. В рамках этой второй категории, в документе содержится указание на права человека в целом, права, касающиеся защиты семьи, статуса жительствова, права,

3/ Документ A/C.3/35/MG.1/CRP.1 от 30 сентября 1980 года (приложение I).

4/ Документ A/C.3/35/MG.1/CRP.2 от 7 октября 1980 года (приложение II).

касающиеся образования и защиты культурных особенностей и права, касающиеся охраны здоровья. И, наконец, в нем содержится ссылка на гарантии, касающиеся обеспечения прав на международное сотрудничество, а также на взаимосвязь между будущей конвенцией в этой области и другими существующими документами.

8. В свете первого этапа общих прений 31 октября 1980 года Председатель Рабочей группы намеревался отразить в рабочем документе 5/ моменты, вызывающие основную озабоченность, которые в области основных прав трудящихся-мигрантов и их семей, вытекают из двух упоминавшихся документов или упоминались в ходе прений Рабочей группы. В Рабочей группе проводится различие между основными правами человека трудящихся-мигрантов и их семей, трудовыми правами трудящихся-мигрантов и условиями миграции трудящихся-мигрантов и их семей и отмечается, что для проведения существенной работы необходимо попытаться определить или, по меньшей мере, описать концепцию "трудящегося мигранта" и концепцию "семьи". Здесь также говорится о некоторых других производных концепциях, которые необходимо отразить в преамбуле будущей конвенции, а также упоминается целесообразность включения в эту конвенцию положения о недискриминации, положения об ограничении прав трудящихся-мигрантов и положения о защите прав, приобретенных самими трудящимися-мигрантами.

9. Делегация Италии изложила свои мнения 5 ноября 1980 года в рабочем документе 6/, в котором отражены различные моменты озабоченности ее правительства в данной области, главным образом это касается общеприменимых положений, положений, касающихся лиц, которые имеют право работать за вознаграждение или осуществлять независимую деятельность на территории другого государства, и положений, касающихся трудящихся-иностранцев, работающих в иностранных компаниях и на предприятиях в течение определенного периода в третьем государстве.

10. В свою очередь Председатель Рабочей группы 12 ноября 1980 года представил новый рабочий документ, который содержит схему международной конвенции по защите прав всех трудящихся-мигрантов и их семей. В этом рабочем документе 7/ содержится синтез основных вопросов, которые, по мнению Председателя, определены как в вышеупомянутых документах, так и в ходе прений на различных заседаниях группы, и содержатся определенные ссылки, касающиеся преамбулы будущей конвенции; в нем упоминаются основные элементы, которые необходимо

5/ Документ A/C.3/35/WG.1/CRP.3 (приложение III).

6/ Документ A/C.3/35/WG.1/CRP.4 (приложение IV).

7/ Документ A/C.3/35/WG.1/CRP.5 (приложение V).

учесть при определении концепций "трудящегося-мигранта" и "семьи", и содержатся определенные указания на общие положения, включая положения, касающиеся ограничений, недискриминации и защиты приобретаемых прав. В нем также содержатся некоторые предложения, касающиеся положений о правах человека, о трудовых правах и об условиях миграции и, наконец, в нем отмечаются некоторые элементы, которые необходимо учесть при разработке заключительных положений будущей конвенции. Содержание этого рабочего документа отражает мнение Председателя Группы по основным вопросам, которые стали очевидны в ходе прений, однако он не предпринимает окончательного содержания конвенции и не является обязательным ни для какой делегации.

11. И наконец, делегация Соединенных Штатов Америки 19 ноября 1980 года выразила свою главную озабоченность в рабочем документе 8/, в котором проводится различие между отдельными аспектами, которые имеют особое значение для этой делегации.

12. На своем последнем заседании Рабочая группа постановила дополнить настоящий доклад шестью указанными документами с той целью, чтобы с помощью Генерального секретаря довести их до сведения правительств государств-членов, с тем чтобы они приняли их во внимание для участия на ближайшем этапе работы Рабочей группы, которая, как предполагается, не только окончательно утвердит схему будущей конвенции, но также и займется редакцией преамбулы и постановляющей части этой конвенции.

13. Таким образом, Председатель Рабочей группы будет располагать этим решением и препроводит вышеупомянутые документы Генеральной Ассамблее, с тем чтобы она соответствующим образом приняла их во внимание.

14. В заключение Председатель Рабочей группы хотел бы выразить свою признательность всем делегациям-участницам и представителям заинтересованных специализированных учреждений, в частности МОТ, за проявленный ими интерес и активное участие на этом первом этапе работы Группы, и выразить надежду в том, что на втором этапе можно будет эффективно начать работу, направленную на выполнение задач, возложенных на него Генеральной Ассамблеей, то есть разработать Международную конвенцию о защите прав всех трудящихся-мигрантов и их семей.

8/ Документ A/C.3/35/WG.1/CRP.6 (приложение VI).

МЕРЫ ПО УЛУЧШЕНИЮ ПОЛОЖЕНИЯ И ОБЕСПЕЧЕНИЮ
ПРАВ ЧЕЛОВЕКА И ЧЕЛОВЕЧЕСКОГО ДОСТОИНСТВА
ВСЕХ ТРУДЯЩИХСЯ-МИГРАНТОВ

Обзор некоторых международных документов в области
прав человека, касающихся различий в пользовании
некоторыми правами между гражданами и лицами, не
являющимися гражданами стран, в которых они живут

Доклад Генерального секретаря

СОДЕРЖАНИЕ

	<u>Пункты</u>
Введение	1 - 4
Часть первая. Документы в области прав человека, при- нятые Организацией Объединенных Наций или под ее эгидой	5 - 71
<u>Глава</u>	
I. Международный билль о правах человека	5 - 35
А. Всеобщая декларация прав человека	5 - 9
1) Положения общего характера <i>ratione</i> <i>personae</i>	5 - 6
2) Статьи, в которых, по-видимому, прово- дится различие между гражданами и лицами, не являющимися гражданами	7 - 9

/...

<u>Глава</u>	СОДЕРЖАНИЕ (продолжение)	<u>Пункты</u>
	а) Права, которые, по-видимому, распространяются только на граждан	7 - 8
	б) Положения, применимые главным образом к лицам, не являющимся гражданами	9
В.	Международный пакт об экономических, социальных и культурных правах	10 - 18
С.	Международный пакт о гражданских и политических правах и факультативный протокол	19 - 35
	1) Положения общего характера <i>ratione personae</i>	19 - 24
	2) Статьи, в которых, по-видимому, проводится различие между гражданами и лицами, не являющимися гражданами ..	25 - 27
	а) Права, действие которых распространяется только на граждан	26
	б) Права, которые касаются конкретно лиц, не являющихся гражданами ...	27
	3) Статьи, в отношении которых, по-видимому, возникают некоторые вопросы относительно их применимости к лицам, не являющимся гражданами	28 - 35
II.	Документы, направленные на ликвидацию расовой дискриминации	36 - 45
А.	Декларация Организации Объединенных Наций о ликвидации всех форм расовой дискриминации	36 - 37
В.	Международная конвенция о ликвидации всех форм расовой дискриминации	38 - 42
	1) Общая положения	38 - 39
	2) Конкретные права, охраняемые Конвенцией	40
	3) Средства защиты	41 - 42
С.	Международная конвенция о пресечении преступления апартеида и наказании за него	43 - 44
Д.	Хартия прав рабочих-мигрантов в южной части Африки	45

/...

СОДЕРЖАНИЕ (продолжение)

<u>Глава</u>	<u>Пункты</u>
III. Уважение прав человека в вооруженных конфликтах; военные преступления и преступления против человечества	46
IV. Рабство, подневольное состояние, принудительный труд и институты и обычаи, сходные с рабством	47 - 49
А. Конвенция 1926 года о рабстве и Протокол о внесении изменений; Дополнительная конвенция об упразднении рабства, работорговли и институтов и обычаев, сходных с рабством	47
В. Конвенция о борьбе с торговлей людьми и с эксплуатацией проституции третьими лицами	48 - 49
V. Международные документы, касающиеся гражданства, безгражданства и беженцев	50 - 61
А. Конвенция о статусе апатридов и о статусе беженцев и Протокол, касающийся статуса беженцев	50 - 60
1) Общие положения	50 - 53
2) Конкретные положения	54 - 60
а) Положения, ассимилирующие апатридов и беженцев с гражданами ...	54 - 55
б) Положения о предоставлении беженцам возможно более благоприятного правового положения, предоставляемого гражданам иностранного государства	56 - 57
с) Положения о предоставлении апатридам и беженцам возможно более благоприятного правового положения и, во всяком случае, положения не менее благоприятного чем то, которым пользуются иностранцы.....	58
д) Специальные положения, касающиеся апатридов и беженцев как таковых	59
е) Специальные положения, касающиеся только беженцев	60
В. Декларация о территориальном убежище ...	61

СОДЕРЖАНИЕ (продолжение)

<u>Глава</u>	<u>Пункты</u>
VI. Международные документы, касающиеся положения женщин	62 - 64
А. Конвенция о политических правах женщин	62
В. Декларация о ликвидации дискриминации в отношении женщин	63
С. Конвенция о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин ..	64
VII. Брак, семья и дети	65
VIII. Благополучие, социальный прогресс и развитие	66 - 70
IX. Заявление Тегеранской конференции ...	71 - 73
Часть вторая. Некоторые документы в области прав человека, принятые специализированными учреждениями	74 - 98
I. Некоторые документы, принятые Международной организацией труда или под ее эгидой	74 - 95
А. Конвенция 1930 года о принудительном труде	74
В. Конвенция 1948 года о свободе ассоциаций и защите права на организацию	75
С. Конвенция 1949 года о праве на организацию и заключение коллективных договоров	76
D. Конвенция о трудящихся-мигрантах (пересмотренная в 1949 году)	77 - 81
E. Конвенция 1951 года о равном вознаграждении	82
F. Конвенция 1957 года об упразднении принудительного труда	83
G. Конвенция 1958 года о дискриминации в области труда и занятий	84
H. Конвенция 1958 года об условиях труда на плантациях	85

/...

СОДЕРЖАНИЕ (продолжение)

<u>Глава</u>	<u>Пункты</u>
I. Конвенция о равноправии в области социального обеспечения, 1962	86 - 87
J. Конвенция о политике в области занятости, 1964	88
K. Конвенция о представителях рабочих, 1971	89 - 90
L. Конвенция (№ I43) о трудящихся-мигрантах (дополнительные положения) 1975 года	91 - 94
M. Рекомендация (№ I5I) о трудящихся-мигрантах 1975 года	95
П. Акт, принятый Организацией Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры	
Конвенция о борьбе с дискриминацией в области образования, 1960	96 - 98
Часть третья. Некоторые акты о правах человека, принятые региональными организациями	99 - III
I. Некоторые акты о правах человека, принятые под эгидой Европейского совета	99 - II6
A. Европейская конвенция о правах человека	99 - I05
1. Соответствующие положения, касающиеся сферы действия и применимости Конвенции	99 - I02
2. Средства правовой защиты	I03 - I05
B. Протокол № 4 к Европейской конвенции о защите некоторых дополнительных прав	I06 - I08
C. Европейская социальная хартия, 1961	I09 - II3
D. Европейская конвенция о юридическом статусе трудящихся-мигрантов	II4 - II6
E. Хартия прав рабочих-мигрантов в южной части Африки	

/...

СОДЕРЖАНИЕ (продолжение)

<u>Глава</u>	<u>Пункты</u>
II. Некоторые акты о правах человека, принятые под эгидой Организации американских государств	II7 - I25
А. Американская декларация прав и обязанностей человека	II7 - II9
В. Американская конвенция о правах человека, 1969 год	I20 - I25
1. Общее положение о недискриминации	I2I
2. Конкретные предложения	I22
3. Оговорка о частичной отмене действия	I23
4. Средства правовой защиты	I24 - I25
Часть четвертая. Женевские конвенции о защите жертв войны, 1949	I26 - I37
А. Дополнительный протокол к Женевским конвенциям от 12 августа 1949 года, касающийся защиты жертв международных вооруженных конфликтов (Протокол I)...	I32 - I35
В. Дополнительный протокол к Женевским конвенциям от 12 августа 1949 года, касающийся защиты жертв немеждународных вооруженных конфликтов (Протокол II) ..	I36 - I37

/...

ВВЕДЕНИЕ

1. В своей резолюции 34/172 от 17 декабря 1979 года Генеральная Ассамблея постановила создать на своей тридцать пятой сессии рабочую группу, открытую для участия всех государств-членов для разработки международной конвенции о защите прав всех трудящихся-мигрантов и их семей. Ассамблея просила Генерального секретаря в соответствии с положениями резолюции 1979/13 Экономического и Социального Совета оказать рабочей группе всю необходимую поддержку с целью ускорения разработки международной конвенции о защите прав всех трудящихся-мигрантов и их семей 1/. Для облегчения задачи рабочей группы Секретариат подготовил настоящий обзор.

2. Обзор направлен, главным образом, на те положения, которые, как представляется, предусматривают или допускают "различия" между гражданами и негражданами 2/. Однако было признано необходимым для понимания общего значения каждого документа упомянуть вкратце также о многочисленных положениях, которые, как представляется, не проводят никакого различия между этими двумя категориями лиц.

1/ Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, тридцать четвертая сессия, Дополнение № 46 (A/34/46), стр. 242-243.

2/ Для целей настоящего обзора слова "national" и "citizen" и "nationality" и "citizenship" в английском тексте использовались взаимозаменяемо, несмотря на тот факт, что это не всегда соответствует правовым системам некоторых государств-членов.

3. Первая часть настоящего обзора, которая соответствует структуре издания, озаглавленного "Права человека: Сборник международных договоров Организации Объединенных Наций" 3/, касается ряда положений, принятых Организацией Объединенных Наций или под ее эгидой.

4. Во второй части обзора рассматриваются некоторые документы специализированных учреждений и, в частности, документы, которые вошли в упомянутый выше сборник. Третья часть обзора касается некоторых документов в области прав человека, принятых региональными межправительственными организациями, а в четвертой части в краткой форме рассматриваются положения Женевских конвенций 1949 года по защите жертв войны.

ЧАСТЬ ПЕРВАЯ. ДОКУМЕНТЫ В ОБЛАСТИ ПРАВ ЧЕЛОВЕКА, ПРИНЯТЫЕ ОРГАНИЗАЦИЕЙ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ ИЛИ ПОД ЕЕ ЭГИДОЙ

I. МЕЖДУНАРОДНЫЙ БИЛЛЬ О ПРАВАХ ЧЕЛОВЕКА

A. Всеобщая декларация прав человека
(провозглашена Генеральной Ассамблеей в резолюции 217 A (Ш)
от 10 декабря 1948 года)

1. Положения общего характера "ratione personae"

5. В пункте 1 статьи 2 Декларации провозглашается, что "каждый человек должен обладать всеми правами и всеми свободами, провозглашенными настоящей Декларацией, без какого-бы то ни было различия, как-то в отношении расы, цвета кожи, пола, языка, религии, политических или иных убеждений, национального или социального происхождения, имущественного, сословного или иного положения". Хотя вопрос о гражданстве не включен в это положение, текст этой статьи и прения по этому вопросу в различных органах показывают, что это перечисление не является исчерпывающим и что предполагалось, что статья 2 должна иметь общее применение 4/. За некоторыми исключениями, рассматриваемыми в разделе 2 ниже, большая часть конкретных

3/ Издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.78.XIV.2.

4/ См., в частности, доклад Подкомиссии по предупреждению дискриминации и защите меньшинств, первая сессия, документ E/CN.4/52 и краткие отчеты Подкомиссии, содержащиеся в документах E/CN.4/Sub.2/SR.3-6.

прав и свобод, провозглашенных в Декларации, признается за "каждым человеком" без какого бы то ни было различия. Принцип их применимости к лицам, не являющимся гражданами, конкретно признается в статье 16, которая провозглашает право мужчин и женщин вступать в брак и основывать семью "без всяких ограничений по признаку расы, национальности или религии".

6. Хотя принцип общей применимости в основном признается в Декларации, было бы, по-видимому, уместным рассмотреть возможную связь между этим принципом и оговоркой об ограничениях, содержащейся в статье 29, согласно которой, права и свободы, провозглашенные в Декларации, должны подвергаться только таким ограничениям, какие установлены законом, исключительно с целью обеспечения защиты прав и свобод других и охраны "морали общественного порядка и общего благосостояния в демократическом обществе". Действие статьи 29 и всех других положений Декларации в свою очередь регулируется статьей 30, которая запрещает любые акты или действия, направленные к уничтожению прав и свобод, изложенных в Декларации.

2. Статьи, в которых, по-видимому, проводится различие между гражданами и лицами, не являющимися гражданами

а) Права, которые, по-видимому, распространяются только на граждан

7. В пункте 2 статьи 13 говорится, что каждый человек имеет право возвращаться в "свою" страну. При внесении предусматривающей это право поправки в Третьем комитете отмечалось, что, хотя было бы идеальным, если бы любой человек мог иметь доступ в любую страну по своему выбору, минимальное требование состоит в том, чтобы любой человек имел возможность "возвращаться" в "свою" страну. В отчетах об обсуждении этого вопроса в Третьем комитете нельзя найти конкретного указания на то, означают ли слова "свою страну" концепцию постоянного проживания, помимо концепции гражданства 48/

8. Статья 21 признает право каждого человека принимать участие в управлении своей страной и иметь право равного доступа к государственной службе в своей стране. Формулировка этой статьи, а также "travaux préparatoires" показывает, что положения этой статьи касаются только граждан конкретного государства, и что при этом

48/Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, третья сессия, Третьи комитет, 120-е заседание. Материалы обсуждения соответствующего положения Международного пакта о гражданских и политических правах см. в разделе С ниже.

/...

не предусматривалось, чтобы они включали иностранцев 5/.

в) Положения, применимые главным образом к лицам, не являющимся гражданами

9. Право каждого человека "искать убежища от преследования в других странах и пользоваться убежищем" признается в статье 14, за исключением случаев преследования, в действительности основанного "на совершении неapolитического преступления или деяния, противоречащего целям и принципам Организации Объединенных Наций" 5а/. Члены Третьего комитета пояснили, что слова "и пользоваться этим убежищем" были добавлены для того, чтобы подчеркнуть, что лицо, которому было предоставлено убежище, не может быть произвольно выслано, хотя, по мнению нескольких членов Комитета, данное лицо может быть объектом определенных ограничений, введенных принимающим государством по соображениям национальной безопасности и общественного порядка 6/.

5/ Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, 1947 год, документ E/CN.4/SR.40, стр.3 и 4; там же, 1948 год, документы E/CN.4/AC.1/SR.41 и E/CN.4/SR.61; Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, третья сессия, Третий комитет, 133-е заседание.

5а/ Материалы обсуждения этой статьи в Редакционном комитете Комиссии по правам человека см. в документе E/CN.4/AC.1/SR.36 и 37, а материалы обсуждения этой статьи в Комиссии см. в документе E/CN.4/SR.56 и 57.

6/ Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, третья сессия, Третий комитет, 121-е и 122-е заседания. В связи с этим см. также статью 13 Международного пакта о гражданских и политических правах, в которой говорится, что лицо "законно находящееся на территории какого-либо из участвующих в настоящем Пакте государств" не может быть произвольно выслано из этого государства. Подобной статьи не имеется во Всеобщей декларации прав человека. С другой стороны, в пактах не содержится положения относительно права убежища.

/...

В. Международный пакт об экономических, социальных и культурных правах

(Принят резолюцией 2200 А (XXI) Генеральной Ассамблеи от 16 декабря 1966 года; Вступил в силу 3 января 1976 года.)

10. В пункте 1 статьи 2 говорится, что каждое участвующее в настоящем Пакте государство обязуется принять в максимальных пределах имеющихся ресурсов меры к тому, чтобы "обеспечить постепенное полное осуществление признаваемых в настоящем Пакте прав всеми надлежащими способами...". Согласно пункту 2 (2) "участвующие в настоящем Пакте государства обязуются гарантировать, что права, провозглашенные в настоящем Пакте, будут осуществляться без какой бы то ни было дискриминации, как-то в отношении расы, цвета кожи, пола, языка, религии, политических или иных убеждений, национального или социального происхождения, имущественного положения, рождения или иного обстоятельства". В пункте 3 статьи 2 предусматривается, что "развивающиеся страны могут с надлежащим учетом прав человека и своего народного хозяйства определять, в какой мере они будут гарантировать признаваемые в настоящем Пакте экономические права лицам, не являющимся гражданами".

11. Пункт 2 в его первоначальной формулировке, предложенной Комиссией по правам человека, гласит следующее: "участвующее в настоящем Пакте государство обязуется гарантировать пользование провозглашенными в настоящем Пакте правами без каких бы то ни было различий, как-то по признаку расы, цвета кожи, пола, языка или религии, политических или иных убеждений, национального или социального происхождения, имущественного состояния, рождения или иного статуса" 2/. Подчеркивание добавлено. Следует отметить, что основные два изменения в тексте пункта 2, внесенные Третьим комитетом, состояли в замене слова "различий" словом "дискриминации", а также в замене словосочетания "как-то по" словосочетанием "как-то в отношении", следующим сразу же после слов "какой бы то ни было дискриминации".

12. Один из вопросов, которые возникают в этой связи, состоит в том, означала ли замена словосочетания "как-то по" - "notamment" в тексте на французском языке - придание перечислению видов дискриминации, запрещенных согласно этому пункту, скорее исчерпывающий, нежели иллюстративный характер, предусматривая таким образом "различия" между гражданами и негражданами. Следует напомнить, что аналогичные статьи, содержащиеся как во Всеобщей декларации прав человека (пункт 1 статьи 2), так и в Международном пакте о гражданских и политических правах (пункт 1 статьи 2) употребляются слова

2/ Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, семнадцатая сессия, приложения, пункт 43 повестки дня, доклад Третьего комитета (документ A/5365).

"как-то по признаку" при перечислении видов различий, запрещенных согласно этим статьям.

13. При обсуждении текста, одобренного Комиссией по правам человека, в Третьем комитете 8/ большинство представителей придерживались мнения о том, что было бы нецелесообразно распространять действие прав, гарантированных Пактом об экономических, социальных и культурных правах, на всех лиц без каких бы то ни было "различий". Некоторые из них, в частности, высказали мнение о том, что их страны будут правы, если они по-прежнему будут ограничивать действие некоторых прав гражданами своей страны при условии, что такой дифференцированный режим не является несправедливым или производным. Поэтому большинство членов Комитета с удовлетворением восприняли поправку трех держав 9/, которая в пересмотренном ее авторами виде предусматривала замену слова "различия", фигурирующего в пункте 2, словом "дискриминация". По мнению представителей, выступивших в поддержку этой поправки, употребление слова "дискриминация" в тексте статьи будет препятствовать "произвольным действиям, обеспечивающим привилегии", и предоставит государствам достаточную свободу в проведении законного различия между определенными категориями лиц, например, между гражданами и лицами, не являющимися гражданами 10/. В конечном итоге, эта поправка была еще раз пересмотрена после того, как авторы этой поправки согласились с предложением 11/ употребить в тексте на испанском языке предложение "sin discriminación alguna por motivos de", которое было переведено на английский язык следующим образом "without discrimination of any kind as to" 12/. В отношении замены слов "как-то по признаку" словами "как-то в отношении" не имеется данных, которые свидетельствовали бы о том, что эти слова были заменены до принятия поправки 13/.

14. В отношении слов "или иного обстоятельства", фигурирующих в конце пункта 2 в рабочих документах, не имеется точных данных о том, каково их точное значение, и, в частности, имеются ли в виду под этими словами лица, не являющиеся гражданами.

8/ Там же, пункты 36-82. См. также краткие отчеты о I181-м-1185-м заседаниях и о I202-м-I207-м заседаниях Третьего комитета.

9/ A/C.3/L.1028/Rev.1.

10/ Третий комитет, I204-е заседание.

11/ Там же, пункты 38 и 51.

12/ A/C.3/L.1028/Rev.2. Перевод этого предложения на французский язык, утвержденный Третьим комитетом, гласит следующее: "sans discrimination aucune fondée notamment sur". Однако, когда эта статья была принята Генеральной Ассамблеей, то слово "notamment" было снято в тексте на французском языке.

13/ Эта поправка была принята 76 голосами против 2 при 13 воздержавшихся.

/...

15. Оговорка, содержащаяся в пункте 3, была внесена в Третьем комитете представителями двух развивающихся стран. В ходе прений 14/ большинство ораторов, выступивших в поддержку этой оговорки, заявили, что эта оговорка, по их мнению, является необходимой для того, чтобы лица, не являющиеся гражданами страны, не монополизировали экономику развивающихся стран. Члены Комитета, выступившие против этого положения, выразили мнение, что эта поправка является дискриминационной в отношении иностранцев и представляет собой нарушение пункта 2 статьи 2 и, кроме того, излишней, принимая во внимание положения пунктов 1 и 2 статьи 2 Пакта. Следует отметить, что положения пунктов 3 статьи 2 касаются только развивающихся стран и распространяются только на "экономические права" в отличие от "социальных" и "культурных" прав.

16. В ходе вышеупомянутых прений относительно рамок действия экономических прав, предоставляемых иностранцам в развивающихся странах, ряд представителей упомянули статьи 1 (2) и 25 относительно права народов на самоопределение и, в частности, права полностью и свободно управлять и пользоваться своими естественными богатствами и ресурсами. В ходе прений, в частности, было подчеркнуто, что, согласно статье 1 (2), ни один народ ни в коем случае не может быть лишен принадлежащих ему средств существования 15/.

17. Другой вопрос, который также может возникнуть, касается того, в какой степени оговорка об ограничениях, содержащаяся в статье 4 16/, может отразиться на правах по этому Пакту, которыми пользуются лица, не являющиеся гражданами.

14/ A/5365.

15/ Третий комитет, I404-е-I406-е заседания. См. также Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, двадцать первая сессия, приложения, пункт 62 повестки дня, доклад Третьего комитета, документ A/6546, пункты 95-101 и 553-556.

16/ Статья 4 предусматривает, что "участвующие в настоящем Пакте государства признают, что в отношении пользования теми правами, которые то или иное государство обеспечивает в соответствии с настоящим Пактом, это государство может устанавливать только такие ограничения этих прав, которые определяются законом, и только постольку, поскольку это совместимо с природой указанных прав, и исключительно с целью способствовать общему благосостоянию в демократическом обществе".

/...

18. Все экономические, социальные и культурные права, изложенные в статьях Пакта, признаются "за каждым человеком", однако эти слова следует читать в контексте упомянутых выше общих положений. Следует отметить также, что в статье 7а (1) предусматривается право каждого человека на справедливую заработную плату и равное вознаграждение за труд равной ценности "без какого бы то ни было различия". В ходе прений в Комиссии некоторые члены отметили необходимость в обеспечении равноправия граждан и лиц, не являющихся гражданами 17/.

17/ A/2929, глава VIII, пункт 8. См. также документ E/CN.4/SR.218 и 279-281. Материалы обсуждения этого вопроса в Третьем комитете см. также Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, одиннадцатая сессия, приложения, пункт 31 повестки дня, документ A/3525, пункты 48-50.

С. - Международный пакт о гражданских и политических правах и Факультативный протокол
(Принят резолюцией 2200 А (XXI) Генеральной Ассамблеи от 16 декабря 1966 года. Вступили в силу 23 марта 1976 года.)

1) Положения общего характера *ratione personae*

19. Рамки действия *ratione personae* обязательств, установленных в Пакте в отношении гражданских и политических прав, определены в статье 2 (1), согласно которой каждое участвующее в настоящем Пакте государство "обязуется уважать и обеспечивать всем находящимся в пределах его территории и под его юрисдикцией лицам права, признаваемые в настоящем Пакте, без какого бы то ни было различия, как-то в отношении расы, цвета кожи, пола, языка, религии, политических или иных убеждений, национального или социального происхождения, имущественного положения, рождения или иного обстоятельства". Ввиду иллюстративного характера этого положения можно сделать вывод, что различия по признаку гражданства в скрытой форме исключаются как общее правило по этому Пакту.

20. Кроме того, за исключениями, рассматриваемыми в разделах 2 и 3 ниже, конкретные права, изложенные в части III Пакта сформулированы таким образом, что они могут распространяться на граждан и на лиц, не являющихся гражданами.

21. Однако некоторые другие аспекты Пакта возможно требуют рассмотрения, с тем чтобы точно установить, какие именно рамки действия принципа универсальной применимости *ratione personae* предусматриваются в этом документе. Один из вопросов заключается в том, что оговорка об ограничении прав, содержащаяся во многих статьях Пакта, касающихся таких концепций, как "национальная безопасность" "общественный порядок (*ordre public*)", "нравственность населения" и т.д., может и не быть приведена в поддержку отказа о предоставлении различных прав иностранцам. Другой вопрос касается значения статьи 4, которая уполномочивает участвующих в настоящем Пакте государств принять меры в отступление от своих обязательств по настоящему Пакту во время чрезвычайного положения в такой степени, "в какой это требуется остротой положения, при условии, что такие меры не являются несовместимыми с их другими обязательствами по международному праву и не влекут за собой дискриминации исключительно на основе расы, цвета кожи, пола, языка, религии и социального происхождения". Следует отметить, что гражданство, как таковое, не относится к числу причин, перечисленных в оговорке о недопустимости дискриминации, но что в соответствии со статьей 4 (2) не могут иметь место отступления от статей 6 (право на жизнь), 7 (бесчеловечное или унижающее достоинство обращение), 8 (пункты 1 и 2),

/...

(рабство и подневольное состояние), 11 (лишение свободы в связи с невыполнением какого-либо договорного обязательства), 15 (ретроактивное применение норм уголовного права), 16 (признание правосубъективности перед законом) и 18 (свобода мысли, совести и религии).

22. Можно также рассмотреть положение, касающееся неотъемлемого права всех народов на их природные богатства и ресурсы, содержащееся в статье 1 (2) и 47, положения которых соответствуют положениям статьи 1 (2) и 25 Международного пакта об экономических, социальных и культурных правах.

23. Положения, касающиеся средств правовой защиты на национальном и международном уровнях, по-видимому, также имеют общее применение. Так, согласно положениям статьи 2 (3) Пакта, участвующее в настоящем Пакте государство обязуется, во-первых, обеспечить "любому лицу" права и свободы которого, признаваемые в настоящем Пакте, нарушены, эффективные средства правовой защиты, а, во-вторых, обеспечить, чтобы право на правовую защиту для "любого лица", требующего такой защиты, устанавливалось компетентными властями.

24. В статье 1 Факультативного протокола к Международному пакту о гражданских и политических правах, касающейся права о рассмотрении сообщений, поступающих от лиц, говорится, что государства-участники Пакта признают компетенцию Комитета принимать и рассматривать сообщения "от подлежащих их юрисдикции лиц", которые утверждают, что они являются жертвами нарушения любым государством-участником Пакта или Протокола какого-либо из прав, гарантированных этим Пактом.

2) Статьи, в которых, по-видимому, проводится различие между гражданами и лицами, не являющимися гражданами

25. Члены Комиссии по правам человека в целом согласились, что, несмотря на положения пункта I статьи 2, будут иметь место различия, проводимые между гражданами и лицами, не являющимися гражданами, в некоторых статьях части II Пакта, например, в статье 25 о политических правах, которая начинается со слов "каждый гражданин" 18/.

18/ Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, десятая сессия, приложения, пункт 28 повестки дня (часть II), документ A/2929, глава V, пункт 6.

- а) Права, действие которых распространяется только на граждан

26. В статье 25 о политических правах признается право "каждого гражданина" принимать участие в ведении государственных дел и иметь доступ к государственной службе в "своей" стране.

- б) Права, которые касаются конкретно лиц, не являющихся гражданами

27. Согласно положениям статьи 13 "иностранец, законно находящийся на территории какого-либо из участвующих в настоящем Пакте государств", не может быть произвольно выслан из этого государства и, "если императивные соображения государственной безопасности не требуют иного", имеет право на рассмотрение своего дела соответствующим органом власти. Можно отметить, что формулировка статьи 13 сходна с формулировкой пункта 2 статьи 31 Конвенции о статусе апатридов и на формулировку пункта 2 статьи 32 Конвенции о статусе беженцев.

- 3) Статьи, в отношении которых, по-видимому, возникают некоторые вопросы относительно их применимости к лицам, не являющимся гражданами

- а) Право каждого человека, законно находящегося на территории какого-либо государства, на свободное передвижение в пределах этой территории и право каждого человека покидать любую страну, включая свою собственную (статья 12, пункты 1-3)

28. В ходе обсуждения в Комиссии по правам человека оговорки об ограничении, содержащейся в пункте 3 статьи 12 19/, ряд ораторов выразили мнение, что, помимо ограничений, которые можно считать законными и необходимыми, имеются такие ограничения, которые могут быть введены в отношении иммигрантов в качестве временной меры и в отношении рабочих-мигрантов в определенных обстоятельствах 20/.

19/ В пункте 3 говорится, что "упомянутые выше права не могут быть объектом никаких ограничений, кроме тех, которые предусмотрены законом, необходимым для охраны государственной безопасности, общественного порядка (ordre public), здоровья или нравственности населения или прав и свобод других, и совместимы с признаваемыми в настоящем Пакте другими правами".

20/ Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, десятая сессия, приложения, пункт 28 повестки дня (часть II), документ A/2929, глава VI, пункты 51-57.

С другой стороны, в ходе прений по вопросу о требовании, согласно которому любые ограничения должны быть "совместимы с признаваемыми в настоящем Пакте другими правами"; внимание было обращено на значение общих положений о недопустимости дискриминации в пункте 1 статьи 2, применимых к статье 12 21/.

b) Право каждого человека возвращаться в свою страну
(статья 12 (4) 22/)

29. В пункте 4 статьи 12 говорится, что "никто не может быть произвольно лишен права на въезд в свою собственную страну". Первоначальный проект этого пункта, который обсуждался в Комиссии по правам человека, касался лишь права "граждан" на въезд в свою собственную страну. Настоящая формулировка была в конечном итоге принята, с тем чтобы охватить те государства, в которых право на "возвращение" регулируется не только критерием гражданства, но и, или альтернативно, фактором постоянного проживания. Слово "въезд" было отдано предпочтение по сравнению со словом "возвращение", с тем чтобы включить те случаи, например, когда лица, рожденные за границей, не были в стране своего гражданства 23/.

c) Права, касающиеся вступления в брак (статья 23)

30. В связи со статьей 23, которая касается прав на вступление в брак и, в частности, в связи с положением пункта 2 относительно того обстоятельства, что "за мужчинами и женщинами, достигшими брачного возраста, признается право на вступление в брак и право основывать семью", в Комиссии по правам человека было внесено предложение включить оговорку, запрещающую дискриминацию по признаку

21/ Там же.

22/ Сравни формулировку этого положения с формулировкой пункта 2 статьи 13 Всеобщей декларации, в которой говорится о праве каждого человека "возвращаться" в свою страну, в пункте 8 выше.

23/ Документ A/2929, глава VI, пункт 60. Материалы обсуждения этого вопроса в Третьем комитете см. Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, четырнадцатая сессия, приложения, пункт 34 повестки дня, документ A/4299.

/...

расы, национальности и религии, как это сделано в статье 16 Всеобщей декларации. Однако другие ораторы придерживались мнения, что, учитывая всесторонний характер положений статьи 2 (1), которая регулирует все статьи Пакта, нет необходимости во включении конкретной оговорки о недопустимости дискриминации и что любое перечисление видов дискриминации является опасным, ибо оно сопряжено с риском пропустить важные элементы 24/.

31. В ходе обсуждения статьи 4 (2) на восемнадцатой сессии Генеральной Ассамблеи было выражено мнение, что статья 23 (в то время статья 22) может быть объектом отступлений в случае возникновения чрезвычайного положения, однако ораторы, выступившие против этого мнения, указали, что во многих странах вступление в брак гражданина и иностранца предоставляет иностранцу право на гражданство страны супруга и что государство может оказаться вынужденным, например, запретить в военное время браки между своими гражданами и иностранцами, которые являются гражданами враждующего государства 25/.

д) Права детей на специальные меры защиты (статья 24 (1))

32. Статья 24 (1) относительно права "каждого ребенка" на такие меры защиты, которые требуются в его положении как малолетнего, содержит оговорку о недопустимости дискриминации, сформулированную следующим образом: "без всякой дискриминации по признаку расы, цвета кожи, пола, языка, религии, национального или социального происхождения; имущественного положения или рождения". Следует отметить, что это перечисление является, судя по всему, исчерпывающим и что гражданство не является одним из признаков, включенных в эту оговорку. Отвечая на вопрос о том, распространяются ли слова "национального происхождения" на иностранцев, авторы проекта заявили, что эти слова касаются только различных этнических групп, находящихся в пределах территории данной страны 26/.

е) Равенство перед законом (статья 26)

33. Статья 26 признает равенство всех людей перед законом и налагает обязательства на государств-участников гарантировать "всем лицам" равную и эффективную защиту "против дискриминации по какому бы то ни было признаку, как-то расы, цвета кожи, пола, языка, религии,

24/ Документ A/2929, глава VI, пункты 166-167.

25/ Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, восемнадцатая сессия, приложения, пункт 48 повестки дня, документ A/5655, пункты 51-53.

26/ Там же, пункты 57-85.

политических или иных убеждений, национального или социального происхождения, имущественного положения, рождения или иного обстоятельства". Как можно видеть, оговорка о недопустимости дискриминации сформулирована в таких же иллюстративных выражениях, как и положения статьи 2 (1), и, следовательно, в статье подразумевается, что дискриминация в отношении лиц, не являющихся гражданами, запрещена.

34. Однако следует добавить, что в ходе обсуждения этой статьи в Комиссии по правам человека и в Третьем комитете ряд представителей выразили мнение, что ни ограничение политических прав граждан, ни различные меры по контролю над имуществом иностранцев не будут представлять собой дискриминации согласно статье 26. Статья 1 (2) относительно права всех народов распоряжаться своими естественными богатствами и ресурсами была упомянута в этом отношении. В свете этих выступлений предложения относительно замены слова "люди" словом "граждане" и снятия слов "или иного обстоятельства" не выдвигались 27/

г) Права меньшинств

35. Статья 27 Пакта касается прав "этнических, религиозных и языковых меньшинств". Судя по всему, не было достигнуто официальной договоренности о том, что меньшинства по смыслу статьи 27 должны состоять только из граждан государства, в котором они проживают. В ходе прений термины "национальные меньшинства" и "каждый человек" были отклонены 28/; была достигнута договоренность о том, что эта статья должна охватывать только отдельные группы, которые четко определены и уже в течение длительного времени проживают на территории государства. В Третьем комитете многими представителями стран, в которых проживает большое число иммигрантов, неоднократно подчеркивалось мнение о том, что лица, которые являются выходцами из одной и той же страны и которые добровольно въезжают на территорию данной страны, в результате постепенного процесса иммиграции, не могут рассматриваться как меньшинства, ибо это будет представлять собой угрозу для национальной целостности принимающего государства 29/

27/ Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, десятая сессия, приложения, пункт 28 повестки дня (часть II), документ A/2929, глава VI, пункты 180-182, и шестнадцатая сессия, приложения, пункт 35 повестки дня, документ A/5000, пункт IIЗ.

28/ A/2929, глава VI, пункт 184.

29/ Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, шестнадцатая сессия, приложения, пункт 35 повестки дня, A/5000, пункты 119-124.

/...

II. ДОКУМЕНТЫ, НАПРАВЛЕННЫЕ НА ЛИКВИДАЦИЮ РАСОВОЙ ДИСКРИМИНАЦИИ

A. Декларация Организации Объединенных Наций о ликвидации всех форм расовой дискриминации

(провозглашена Генеральной Ассамблеей в резолюции 1904 (XVIII) от 20 ноября 1963 года)

36. Декларация в целом составлена в исчерпывающих выражениях. Например, в пункте 1 статьи 2 подчеркивается, что "никакие государства, учреждения, группы или отдельные лица не должны в области прав человека и основных свобод проводить в отношении отдельных лиц, групп или учреждений какой бы то ни было дискриминации по признаку расы, цвета кожи или этнического происхождения". Таким образом, этот документ, судя по всему, запрещает дискриминацию между иностранцами и гражданами по признаку расы. С другой стороны, в этой Декларации не содержится положений, которые запрещали бы государствам проводить различие между гражданами или лицами, не являющимися гражданами.

37. Действие статьи 6, запрещающей расовую дискриминацию "при осуществлении любым лицом в его стране политических прав и прав гражданства" совершенно ясно ограничивается гражданами, однако дискриминация, основанная на расе, в отношении приобретения гражданства, конкретно запрещена в статье 3(1).

B. Международная конвенция о ликвидации всех форм расовой дискриминации

(принята резолюцией 2106 А (XX) Генеральной Ассамблеи от 21 декабря 1965 года; вступила в силу 4 января 1969 года)

1) Общие положения

38. В пункте 1 статьи 1 говорится, что в настоящей Конвенции термин "расовая дискриминация" означает любое различие, исключение, ограничение или предпочтение, основанное на признаках расы, цвета кожи, родового, национального или этнического происхождения". Из текста этой статьи явствует, что содержащееся в ней перечисление является исчерпывающим, в то время как подготовительная работа показывает, что термин "национального происхождения" был употреблен в историческом и культурном смысле в отличие от концепции "гражданства" 30/. Подтверждение такому толкованию можно найти в пунктах 2 и 3 ниже.

30/ Материалы обсуждения этого вопроса в Третьем комитете см. Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, двадцатая сессия, 1304-е заседание.

/...

39. В пункте 2 статьи 1 говорится, что настоящая Конвенция "не применяется к различиям, исключениям, ограничениям или предпочтениям, которые государства-участники настоящей Конвенции проводят или делают между гражданами и негражданами". Это положение не лишает иностранцев права на защиту по Конвенции, но оно, фактически, допускает различие между гражданами и иностранцами как таковыми. В пункте 3 статьи 1 говорится, что положения настоящей Конвенции не влияют в какой-либо мере на положения законодательства государств-участников, касающиеся национальной принадлежности, гражданства или натурализации, при условии, что в таких постановлениях не проводится дискриминации в отношении какой-либо определенной национальности.

2) Конкретные права, охраняемые Конвенцией

40. В статье 5 гарантируется "равноправие каждого человека перед законом, без различия расы, цвета кожи, национального или этнического происхождения", в особенности, в отношении целого ряда гражданских и политических прав, изложенных в разделах a, b, c, d и f, а также в отношении определенных экономических, социальных и культурных прав, изложенных в разделе e статьи 5. Это положение следует читать совместно с оговоркой об ограничениях, содержащейся в пунктах 2 и 3 статьи 1.

3) Средства защиты

41. В статье 6 говорится об ответственности государств-участников за обеспечение "каждому человеку, на которого распространяется их юрисдикция", эффективную защиту и средства через компетентные национальные суды и другие государственные институты в случае любых актов расовой дискриминации в нарушение настоящей Конвенции. Из этого, судя по всему, следует, что лицо, не являющееся гражданином, имеет право на средства защиты в судах или других институтах любого государства в случае акта дискриминации, если такой акт не представляет собой различие, исключение или ограничение, установленное государством, согласно статье 1(2), в отношении иностранцев как таковых.

42. Статья 14 уполномочивает Комитет по ликвидации расовой дискриминации принимать и рассматривать в пределах его юрисдикции сообщения от отдельных лиц или групп лиц тех государств-участников, которые заявили о своем признании компетенции Комитета в этом отношении 31/.

31/ Положение этой статьи не обрело силу на 1 января 1980 года, поскольку менее десяти государств-участников сделали такое заявление.

С. Международная конвенция о пресечении преступления апартеида и наказании за него 32/

(Принята и открыта для подписания и ратификации резолюцией 3068 (XXVIII) Генеральной Ассамблеи от 30 ноября 1973 года)

43. Положения Международной конвенции о пресечении преступления апартеида и наказании за него применимы независимо от гражданства авторов и жертв такого преступления.

44. Статья IV (b) устанавливает обязательство государств принять законодательные, судебные и административные меры для преследования, привлечения к суду и наказания в соответствии с их юрисдикцией лиц, несущих ответственность или обвиняемых в совершении актов, определенных в статье II Конвенции, независимо от того, находятся ли такие лица на территории того государства, где совершаются эти акты, или являются гражданами этого или какого-либо другого государства или лицами без гражданства.

г. Хартия прав рабочих-мигрантов в южной части Африки

(Принята 7 апреля 1978 года Конференцией по вопросам мигрирующей рабочей силы в южной части Африки и одобрена в резолюции 33/162 Генеральной Ассамблеи от 20 декабря 1978 года)

45. В этой Хартии представители государств и народов южной части Африки, признавая, что система мигрирующей рабочей силы является одним из главных инструментов апартеида, памятуя о грубом унижении ег рабочих, которые лишаются многих основных прав человека, и отмечая, что она подрывает семейную жизнь и разрушает аграрную экономику, взяли на себя обязательство стремиться к ликвидации системы мигрирующей рабочей силы, практикуемой Южной Африкой, и до ее ликвидации согласились принять Хартию прав трудящихся-мигрантов в южной части Африки. Таким образом, сфера применения положений Хартии, как представляется, ограничена гражданами южноафриканских государств, поставляющих рабочую силу в Южную Африку.

32/ Текст Международной конвенции о пресечении преступления апартеида и наказании за него воспроизводится в "Права человека: сборник международных договоров" (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.78.XIV.2.), стр. 37-40.

III. УВАЖЕНИЕ ПРАВ ЧЕЛОВЕКА В ВООРУЖЕННЫХ КОНФЛИКТАХ;
ВОЕННЫЕ ПРЕСТУПЛЕНИЯ И ПРЕСТУПЛЕНИЯ ПРОТИВ
ЧЕЛОВЕЧЕСТВА 33/

46. Устав Нюрнбергского международного военного трибунала^{34/} и, в частности, содержащееся в статье 6 определение военных преступлений и преступлений против человечества 35/, Конвенция о предупреждении преступления геноцида и наказания за него 36/ и Конвенция о неприменимости срока давности к военным преступлениям и преступлениям против человечества 37/ применяется независимо от национальности авторов и жертв военных преступлений и преступлений против человечества. Точно так же, резолюция Тегеранской конференции и Генеральной Ассамблеи относительно уважения прав человека в вооруженных конфликтах направлены на защиту всех жертв вооруженных конфликтов, где бы они ни происходили 38/.

IV. РАБСТВО, ПОДНЕВОЛЬНОЕ СОСТОЯНИЕ, ПРИНУДИТЕЛЬНЫЙ
ТРУД И ИНСТИТУТЫ И ОБЫЧАИ, СХОДНЫЕ С РАБСТВОМ 39/

А. Конвенция 1926 года о рабстве и Протокол о внесении изменений (вошли в силу 7 декабря 1953 года); Дополнительная конвенция об упразднении рабства, работорговли и институтов и обычаев, сходных с рабством (вошла в силу 30 апреля 1957 года)

47. Эти документы, судя по всему, предоставляют равную защиту гражданам и лицам, не являющимся гражданами.

33/ См. также Женевскую конвенцию 1949 года о защите гражданского населения во время войны, часть IV ниже.

34/ Принципы Международного права, содержащиеся в Уставе и постановлении Нюрнбергского трибунала, подтверждены Генеральной Ассамблеей в резолюции 95 (1) от 11 декабря 1946 года.

35/ Воспроизводится в документе E/CN.4/906, пункт 21.

36/ Принята Генеральной Ассамблеей в резолюции 260 A (III) от 9 декабря 1948 года; обрела силу 12 января 1951 года.

37/ Принята Генеральной Ассамблеей в резолюции 2391 (XXIII) от 26 ноября 1968 года; обрела силу 11 ноября 1970 года.

38/ См., в частности, резолюцию XXIII Тегеранской конференции и резолюцию 2675 (XXV) Генеральной Ассамблеи, устанавливающие основные принципы защиты гражданского населения в период вооруженных конфликтов

39/ См. также Конвенцию о принудительном труде и Конвенцию об упразднении принудительного труда, принятые под эгидой Международной организации труда, часть II, глава 1, разделы A и F, ниже.

/...

В. Конвенция о борьбе с торговлей людьми и с эксплуатацией проституции третьими лицами

(вошла в силу 25 июля 1951 года)

48. Различные положения Конвенции и, в частности, статьи 1-4 и 7-12 свидетельствуют о том, что эта Конвенция в целом в равной степени применима к гражданам и негражданам государств-участников. В статье 5 ясно говорится, что внутренние средства защиты за любые преступления, предусмотренные в Конвенции, предоставляются иностранцам на тех условиях, что и гражданам.

49. Статьи 18 и 19 предусматривают целый ряд мер, касающихся только иностранцев, занимающихся проституцией, в целях их репатриации и оказания им временной помощи и поддержки.

У. МЕЖДУНАРОДНЫЕ ДОКУМЕНТЫ, КАСАЮЩИЕСЯ ГРАЖДАНСТВА, БЕЗГРАЖДАНСТВА И БЕЖЕНЦЕВ

А. Конвенции о статусе апатридов и о статусе беженцев и Протокол, касающийся статуса беженцев

(конвенции вошли в силу 6 июня 1960 года и 22 апреля 1954 года, соответственно; Протокол вошел в силу 4 октября 1967 года)

1) Общие положения

50. В статье 3 обеих конвенций содержится обязательство государств-участников применять положения этих конвенций к апатридам и беженцам "без какой бы то ни было дискриминации по признаку их расы, религии или страны их происхождения".

51. Статья 7 (1) обеих конвенций предусматривает, что договаривающееся государство предоставляет апатридам и беженцам положение, которым вообще пользуются иностранцы, за исключением тех случаев, когда на основании этих конвенций им предоставляется более благоприятное положение. Краткое изложение последних положений содержится в разделе 2 ниже.

52. В статье 8 обеих конвенций предусматривается, что в отношении апатридов и беженцев не действуют те исключительные меры, которые могут быть приняты договаривающимся государством в отношении граждан иностранного государства, бывшим гражданином которого был беженец или апатрид.

/...

53. Однако, согласно положениям статьи 9, во время войны или "при наличии других чрезвычайных и исключительных обстоятельств" государство-участник может принимать временные меры, "которые оно считает необходимыми в интересах государственной безопасности, по отношению к тому или иному определенному лицу, еще до определения этим договаривающимся государством, что оно действительно является беженцем (или апатридом) и что дальнейшее применение в отношении его таких мер необходимо в интересах государственной безопасности".

2) Конкретные положения

а) Положения, ассимилирующие апатридов и беженцев с гражданами

54. Статья 4 обеих конвенций относительно свободы исповедания религии и свободы религиозного воспитания практически идет дальше других статей, предусматривая, что положение, предоставляемое беженцам и апатридам, должно быть "по меньшей мере" столь же благоприятным, как и положение, которое предоставляется гражданам.

55. Другие положения, ассимилирующие беженцев и апатридов с гражданами, являются следующими:

Авторские и промышленные права	Статья 14	обеих конвенций
Право обращения в суд	Статья 16	" "
Система пайков	Статья 20	" "
Начальное образование	Статья 22 (1)	" "
Право на помощь государства	Статья 23	" "
Трудовое законодательство (вознаграждение, условия работы, компенсация в случае смерти и т.д.) и социальное обеспечение	Статья 24	" "
Налоги	Статья 29 (1)	" "

б) Положения о предоставлении беженцам возможно более благоприятного правового положения, предоставляемого гражданам иностранного государства

56. Это следующие положения:

Право ассоциаций (включая право свободного вступления в профсоюзы) - статья 15 Конвенции о статусе беженцев;

Право на работу по найму - статья 17 (1) Конвенции о статусе беженцев.

/...

57. Статья 17 (2) Конвенции о статусе беженцев также предусматривает освобождение беженцев, которые удовлетворяют определенным условиям, от некоторых ограничений, которые могут быть введены в отношении найма иностранцев.

с) Положения о предоставлении апатридам и беженцам возможно более благоприятного правового положения и, во всяком случае, положения не менее благоприятного чем то, которым пользуются иностранцы

58. К числу таких прав относятся следующие:

Право на движимое и недвижимое имущество	Статья 13 обеих конвенций
Право апатридов на свободу ассоциаций (включая право на вступление в профсоюзы)	Статья 15 Конвенции о статусе апатридов
Право апатридов на работу по найму	Статья 17 (1) Конвенции об апатридах
Право на работу в собственном предприятии	Статья 18 обеих конвенций
Занятие свободными профессиями	Статья 19 " "
Право на жилищные условия	Статья 21 " "
Народное образование, помимо начального	Статья 22 (2) " "
Свобода передвижения	Статья 26 " "
Сборы за выдачу административных документов	Статья 29 (2) " "

д) Специальные положения, касающиеся апатридов и беженцев как таковых

59. Эти положения касаются следующих вопросов:

Законы, регулирующие личный статус апатрида или беженца	Статья 12 обеих конвенций
Административное содействие (в частности, в отношении выдачи удостоверений и документов)	Статья 25 " "
Выдача удостоверений личности	Статья 27 " "

/...

Выдача проездных документов	Статья 28 обеих конвенций
Вывоз имущества в страну переселения	Статья 30 " "
Право апатридов и беженцев, законно проживающих на территории договаривающегося государства, не быть высланным, за исключением случаев, когда это необходимо в интересах государственной безопасности или общественного порядка <u>40/</u>	Статья 31 Конвенции о статусе апатридов и статья 32 Конвенции о статусе беженцев
Положение о содействии национализации	Статья 32 Конвенции о статусе апатридов; статья 34 Конвенции о статусе беженцев

е) Специальные положения, касающиеся только беженцев

60. Это следующие положения:

Положения, касающиеся беженцев, незаконно находящихся на территории страны, дающей им приют	Статья 31 Конвенции о статусе беженцев
Запрещение принудительного возвращения	Статья 33 Конвенции о статусе беженцев

В. Декларация о территориальном убежище

(провозглашена в резолюции 2312 (XXII) Генеральной Ассамблеи от 14 декабря 1967 года)

61. Декларация о территориальном убежище подтверждает положения, содержащиеся в статьях 14 и 13 (2) Всеобщей декларации прав человека 41/, и устанавливает целый ряд принципов, которыми должны руководствоваться государства в их практике, связанной с предоставлением территориального убежища. Из этих положений ясно, что эта Декларация конкретно касается лиц, не являющихся гражданами.

40/ Для сравнения см. статью 13 Пакта о гражданских и политических правах, пункт 28 выше.

41/ См. пункты 7-9 выше.

VI. МЕЖДУНАРОДНЫЕ ДОКУМЕНТЫ, КАСАЮЩИЕСЯ ПОЛОЖЕНИЯ ЖЕНЩИН

A. Конвенция о политических правах женщин (вступила в силу 7 июля 1954 года)

62. Второй пункт преамбулы этой Конвенции, судя по всему, означает, что права, гарантируемые по этой Конвенции, не распространяются на женщин-иностранок.

B. Декларация о ликвидации дискриминации в отношении женщин (провозглашена Генеральной Ассамблеей в резолюции 2263 (XXII) от 11 декабря 1967 года)

63. Эта Декларация не содержит ясных положений о том, что права, провозглашенные в этой Декларации, распространяются на женщин, которые не являются гражданами страны, в которой они проживают. Однако сама цель Декларации, которая состоит в обеспечении равноправия между представителями обоих полов, судя по всему, означает, что эти права и средства защиты, которые предоставляются лицам мужского пола, не являющимся гражданами, согласно другим международным документам и национальным законам, должны в равной степени распространяться и на женщин-иностранок.

C. Конвенция о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин (принята Генеральной Ассамблеей в резолюции 34/180 от 18 декабря 1979 года)

64. Конвенция запрещает любое различие, исключение или ограничение по признаку пола. Она не содержит никакого конкретного положения, указывающего, могут ли ее положения распространяться на женщин, которые не являются гражданами страны, в которой они проживают. Однако в преамбуле Конвенции содержатся ссылки на некоторые международные документы, положения которых могут применяться к негражданам без различия по признаку расы, цвета кожи, пола, языка, религиозных убеждений и т.д.

/...

VII. БРАК, СЕМЬЯ И ДЕТИ

65. Ни в Конвенции о согласии на вступление в брак, брачном возрасте и регистрации браков 42/, ни в рекомендации Генеральной Ассамблеи по этому вопросу 43/, ни в Декларации прав ребенка 44/ не проводят каких-либо различий между гражданами и негражданами. Преамбула Конвенции касается статьи 16 Всеобщей декларации прав человека, которая запрещает ограничения на вступление в брак по признаку, в частности, гражданства, в то время как в статье 1 Декларации говорится, что права, изложенные в Декларации, должны признаваться за "всеми детьми без всяких исключений".

42/ Данная Конвенция вступила в силу 9 декабря 1964 года.

43/ См. также в этой связи статью 16 Всеобщей декларации прав человека, статью 23 (2) и (3) Пакта о гражданских и политических правах, статью 5d Международной конвенции о ликвидации всех форм расовой дискриминации, статью 1c (i) Дополнительной конвенции об упразднении рабства, работорговли и институтов и обычаев, сходных с рабством, и статью 6 (3) Декларации о ликвидации дискриминации в отношении женщин.

44/ Данная Декларация провозглашена Генеральной Ассамблеей в резолюции 1386 (XIV) от 20 ноября 1959 года.

/...

VIII. БЛАГОСОСТОЯНИЕ, СОЦИАЛЬНЫЙ ПРОГРЕСС И РАЗВИТИЕ

66. Заголовок "Декларация социального прогресса и развития" (резолюция 2542 (XXIV) Генеральной Ассамблеи от 11 декабря 1969 года) представляет собой общую оговорку о недопустимости дискриминации в статье 1, которая провозглашает право всех народов и всех людей жить в достойных условиях и в условиях свободы и пользоваться плодами социального прогресса "независимо от ... национальности ...".

67. Статьи 2b и 18a (относительно признания и осуществления гражданских и политических прав, а также экономических, социальных и культурных прав), статья 11f (относительно необходимости обеспечения такого положения, при котором все лица осведомлены о своих правах и обязанностях) и статья 12b (о ликвидации всех форм дискриминации) содержат оговорку о недопустимости дискриминации, которая, судя по всему, исключает дискриминацию в отношении иностранцев.

68. Ряд положений Декларации конкретно распространяется на "всех" и на "каждого" или на "все население в целом". Примерами тому являются статьи 6 (о праве на труд), 10a (о праве создавать профессиональные союзы), 10d (положения об обеспечении здравоохранения), 10f (положение об обеспечении удовлетворительными жилищами), 11a (положение о социальном обеспечении и попечении), 19a (положение о бесплатном медицинском обслуживании) и 20 (свобода ассоциаций для всех трудящихся).

69. Статья 19c включает в качестве средства достижения цели социального прогресса, изложенной в Декларации, "принятие мер и предоставление обслуживания в области социального обеспечения рабочим-мигрантам и их семьям в соответствии с положениями Конвенции № 97 Международной организации труда и другими международными документами, касающимися рабочих-мигрантов" 45/.

70. В Декларации о правах умственно отсталых лиц (резолюция 2856 (XXVI) Генеральной Ассамблеи от 20 декабря 1971 года), судя по всему, не проводится различий между гражданами и лицами, не являющимися гражданами.

45/ Соответствующие статьи Конвенции № 97 МОТ см. в пунктах 77-81 ниже.

Ж. Заявление Тегеранской конференции (сделано Международной конференцией по правам человека в Тегеране 13 мая 1968 года)

71. В пункте 1 говорится, что настоятельно необходимо, чтобы "члены международного сообщества выполняли свои торжественные обязательства соблюдать и поощрять уважение прав человека и основных свобод для всех, без каких-либо различий по признаку расы, цвета кожи, пола, языка, религии, политических или других взглядов".

72. В пункте 5 говорится, что основная цель Организации Объединенных Наций в области прав человека состоит в "достижении каждым человеком максимальной свободы и достоинства". С этой целью "законы всех стран должны предоставлять каждому человеку, независимо от расы, языка, религии или политических убеждений, свободу слова, информации, совести и религии, а также право участвовать в политической, экономической, культурной и социальной жизни своей страны".

73. Следует отметить, что оговорка о недопустимости дискриминации в пункте 1 сформулирована в выражениях, которые не являются исчерпывающими. С другой стороны, пункт 5 касается права каждого человека без дискриминации участвовать в политической, экономической, культурной и социальной жизни "своей" страны.

ЧАСТЬ ВТОРАЯ. НЕКОТОРЫЕ ДОКУМЕНТЫ В ОБЛАСТИ ПРАВ ЧЕЛОВЕКА, ПРИНЯТЫЕ СПЕЦИАЛИЗИРОВАННЫМИ УЧРЕЖДЕНИЯМИ

I. НЕКОТОРЫЕ ДОКУМЕНТЫ, ПРИНЯТЫЕ МЕЖДУНАРОДНОЙ ОРГАНИЗАЦИЕЙ ТРУДА ИЛИ ПОД ЕЕ ЭГИДОЙ

A. Конвенция 1930 года о принудительном труде (№ 29)
(вступила в силу 1 мая 1932 года)

74. Как определение принудительного труда, содержащееся в статье 2, так и основные положения Конвенции свидетельствуют, судя по всему, о том, что положения данной Конвенции распространяются на граждан и на лиц, не являющихся гражданами.

B. Конвенция 1948 года о свободе ассоциаций и защите права на организацию (№ 87) (вступила в силу 4 июля 1950 года)

75. Конвенция в статье 2 гарантирует право трудящихся и предпринимателей "без какого бы то ни было различия" создавать по своему выбору организации и вступать в них без предварительного на то разрешения.

/...

С. Конвенция 1949 года о праве на организацию и на заключение коллективных договоров (№ 98) (вступила в силу 18 июля 1951 года)

76. Конвенция в статье 1 предусматривает, что "трудящиеся" пользуются равной защитой против дискриминационных действий, направленных на ущемление свободы объединения в области труда. В Конвенции не проводится какого-либо различия между разными категориями рабочих по признаку национальности или по какому-либо другому признаку.

Д. Конвенция о трудящихся-мигрантах (пересмотренная в 1949 году)^{46/}
(вступила в силу 22 января 1952 года)

77. Основные положения Конвенции для целей настоящего обзора изложены в статье 6, которая предусматривает, что каждое государство-участник Конвенции предоставляет, "без дискриминации по признаку национальности, расы, религии или пола, иммигрантам, законно пребывающим на его территории, условия не менее благоприятные, чем те, которыми пользуются его собственные граждане в отношении нижеследующих вопросов":

- a) заработная плата, пособия и условия труда;
- b) принадлежность к профессиональным союзам;
- c) жилищный вопрос;
- d) социальное обеспечение с учетом определенных ограничений;

^{46/} В резолюции 2920 (XXVII) от 15 ноября 1972 года Генеральная Ассамблея настоятельно просила правительства, которые еще не сделали этого, уделить первоочередное внимание ратификации этой Конвенции в рамках их усилий, направленных на ликвидацию незаконной торговли иностранной рабочей силой. Права рабочих-мигрантов см., в частности, в следующих резолюциях: Рекомендация № 86 о трудящихся-мигрантах (пересмотренная в 1949 году); Рекомендация № 100 о защите трудящихся-мигрантов в развивающихся странах и территориях от 1955 года; Резолюция V о действиях Международной организации труда в пользу трудящихся-мигрантов от 1967 года; резолюция VIII о правах профсоюзов и их связи с гражданскими свободами от 1970 года (в частности, пункт 8 постановляющей части, предлагающий управляющему органу расширить свои усилия по ликвидации практики дискриминации по признаку расы, цвета кожи, пола, религии, национальной принадлежности, политических и профсоюзных взглядов, которая все еще существует в ряде стран, включая страны и территории, находящиеся под колониальным или иностранным господством в той или иной форме); резолюция III о действиях МОТ по содействию равноправию трудящихся-мигрантов во всех социальных вопросах и вопросах труда от 1971 года и резолюция IV об условиях труда и равноправии трудящихся-мигрантов от 1972 года (упомянутая также в резолюции 2920 (XXVII) Генеральной Ассамблеи).

/...

- e) налоги, сборы и взносы;
- f) судопроизводство по вопросам, упомянутым в Конвенции.

78. Статья 8 налагает определенные ограничения на право государства возвращать в страну происхождения трудящегося-мигранта, который был допущен в страну на постоянное жительство на том основании, что он не в состоянии продолжать исполняемую им работу по болезни или увечью, полученным им после его приезда, но не ранее чем через пять лет со дня выдачи разрешения на постоянное жительство.

79. Другие статьи касаются мер, содействующих отъезду и найму трудящихся-мигрантов (статья 4), положение об обеспечении надлежащего медицинского обслуживания (статья 5) и положение о переводе сбережений (статья 9).

Приложение П к Конвенции № 97 о вербовке, трудоустройстве и условиях труда трудящихся-мигрантов, набираемых по соглашениям о групповых перемещениях, заключаемых под контролем правительства

80. Статья 10 предусматривает, что если работа, для которой трудящийся-мигрант был завербован согласно статье 3 приложения, является для него неподходящей, то компетентные органы власти территории иммиграции принимают надлежащие меры по содействию этому рабочему в поисках другой работы, при условии, что это не будет вредить интересам трудящихся данной страны.

81. Статья 11 предусматривает, что если трудящийся-мигрант, который является беженцем, становится излишним, то соответствующим компетентным органом власти будут приняты усилия для подыскания мигранту подходящей работы, при условии, что это не будет вредить интересам трудящихся данной страны, а также будут приняты меры для обеспечения его содержания или для его переселения в другое место 47/.

Е. Конвенция 1951 года о равном вознаграждении (№ 100)
(вступила в силу 23 мая 1953 года)

82. Цель этой Конвенции состоит в том, чтобы осуществить "принцип равного вознаграждения для мужчин и женщин за труд равной ценности" (третий пункт преамбулы) "без какой-либо дискриминации по признаку пола" (статья 1 (2)). Согласно статье 2 государства-участники оказывают содействие и, насколько это является совместимым с методами определения ставок вознаграждения, обеспечивают применение вышеупомянутого принципа ко "всем рабочим" 48/.

47/ См. также в этой связи статью 17 Конвенции о статусе беженцев.

48/ В этой связи см. статью 7а и 1 Пакта об экономических, социальных и культурных правах, в которой признается право "каждого на равное вознаграждение за труд равной ценности без какого бы то ни было различия" (пункт 18 выше).

Ф. Конвенция 1957 года об упразднении принудительного труда
(№ 105) (вступила в силу 17 января 1959 года)

83. В этой Конвенции не проводится различия между гражданами и не-гражданами. Статья 1е конкретно обязывает государства-участников упразднить принудительный или обязательный труд и не прибегать к какой-либо его форме "в качестве меры дискриминации по признакам расовой, социальной и национальной принадлежности или вероисповедания".

Г. Конвенция 1958 года о дискриминации в области труда и занятий (№ 111) (вступила в силу 15 июня 1960 года)

84. Согласно статье 1а, для целей Конвенции термин дискриминация "включает всякое различие, недопущение или предпочтение, проводимое по признаку расы, цвета кожи, пола, религии, политических убеждений, национальной принадлежности или социального происхождения, приводящее к уничтожению или нарушению равенства возможностей или обращения в области труда и занятий". Статья 1б оставляет государству-участнику выбор в отношении проведения других различий, являющихся дискриминационными по данной Конвенции "по консультации с представительными организациями предпринимателей и трудящихся, где таковые существуют, и с другими соответствующими органами".

Н. Конвенция 1958 года об условиях труда на плантациях (№ 110)
(вступила в силу 22 января 1960 года)

85. Статья 2 данной Конвенции требует, чтобы государства-участники применяли положения Конвенции ко всем трудящимся на плантациях без каких-либо различий, в частности, по признаку национальной принадлежности.

/...

I. Конвенция о равноправии в области социального обеспечения
(№ 118), 1962

(вступила в силу 25 апреля 1964 года)

86. Эта конвенция предусматривает равноправие граждан государств-участников конвенции (статья 3) в вопросах, касающихся социального обеспечения, без какого-либо условия о проживании (статья 4) на основе взаимности (статьи 3 и 7).

87. Согласно пункту 1 статьи 10 "положения настоящей Конвенции применяются к беженцам и лицам без гражданства без какого-либо условия взаимности".

J. Конвенция о политике в области занятости (№ 122), 1964

(вступила в силу 15 июля 1966 года)

88. Конвенция налагает на государства-участники обязательства проводить политику, направленную на обеспечение работой "всех, кто готов приступить к работе и ищет работу" (статья 1 (2а)). Право на свободный выбор занятости предусматривается в статье 1(2с), "независимо от расы, цвета кожи, пола, религии, политических взглядов, иностранного происхождения или социального происхождения".

K. Конвенция о представителях рабочих (№ 135), 1971

(вступила в силу 30 июня 1973 года)

89. Цель этой конвенции состоит в том, чтобы усилить защиту представителей рабочих от всякого рода причиняющих им ущерб актов, связанных с их статусом или деятельностью или участием в деятельности профсоюзов (статья 1).

90. Согласно статье 4 "национальные законы или правила, коллективные соглашения, арбитражные или судебные решения могут определять тот тип или типы рабочих представителей, которые получают право на защиту и на обеспечение условий, предусматриваемых в настоящей Конвенции".

/...

Л. Конвенция (№ I43) о трудящихся-мигрантах (дополнительные положения) 1975 года

(вступила в силу 9 декабря 1978 года)

91. Конвенция состоит из двух частей, касающихся соответственно злоупотреблений в области миграции и обеспечения трудящимся-мигрантам равенства возможностей и обращения.

92. Что касается вопроса проживания, статья 8 части I Конвенции предусматривает, что при условии, что трудящийся-мигрант проживал на законных основаниях в стране с целью занятости, он не рассматривается как лицо, находящееся на незаконном или нарушающем правовые нормы положении, только из-за простого факта потери своей занятости, который сам по себе не влечет отмены вида на жительство или, в случае необходимости, его разрешения на право работы. Соответственно трудящийся-мигрант, пользуется равенством обращения с местным населением, в частности, в отношении гарантии обеспечения занятости, предоставления другой работы, а также временной работы в случае безработицы и переподготовки.

93. Что касается вопроса о равенстве возможностей и обращения в части II Конвенции устанавливаются обязательства государств-участников разработать и осуществлять национальную политику, направленную на содействие и гарантию при помощи методов, соответствующих национальным условиям, и практики, равенство возможностей и обращения в отношении труда и занятий, социального обеспечения, профсоюзных и культурных прав и индивидуальных и коллективных свобод для лиц, находящихся на законных основаниях на их территории в качестве трудящихся-мигрантов или членов их семей.

94. Положения части II Конвенции не распространяются на:

- а) трудящихся пограничных районов;
- б) артистов и представителей свободных профессий, въехавших в страну на короткий срок;
- с) моряков;
- д) лиц, приезжающих специально с целью получения подготовки или образования;
- е) служащих учреждений или предприятий, осуществляющих свою деятельность на территории данной страны, которые были временно допущены в эту страну по просьбе их нанимателя для выполнения специальных функций или задач на ограниченный и определенный период времени и которые обязаны выехать из страны по завершении своих функций или задач.

/...

М. Рекомендация (№ I5I) о трудящихся-мигрантах 1975 года
(принята 24 июня 1975 года)

95. Рекомендация (№ I5I) о трудящихся-мигрантах 1975 года излагает меры, которые необходимо принять для обеспечения равенства возможностей и обращения для граждан и трудящихся-мигрантов. Она устанавливает принципы социальной политики, позволяющие трудящимся-мигрантам и их семьям участвовать в преимуществах, которыми пользуются граждане. Она рекомендует принятие положений, касающихся воссоединения семей, защиты здоровья трудящихся-мигрантов и социальных услуг. Она также рекомендует принять определенные минимальные стандарты по таким вопросам, как постоянное место жительства и утрата занятости, которые могут применяться как к трудящимся-мигрантам, так и к гражданам.

/...

II. АКТ, ПРИНЯТЫЙ ОРГАНИЗАЦИЕЙ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ ПО
ВОПРОСАМ ОБРАЗОВАНИЯ, НАУКИ И КУЛЬТУРЫ

Конвенция о борьбе с дискриминацией в области образования
1960

(вступила в силу 22 мая 1962 года)

96. Согласно статье 1 (1) "для целей настоящей Конвенции" дискриминация" включает любое различие, исключение, ограничение или предпочтение, которое, будучи основано на признаке расы, цвета кожи, пола, языка, религии, политических или иных взглядов, национального или социального происхождения, материального положения или статуса по рождению, имеют целью или следствием уничтожение или ущемление равноправия в области образования ...".

97. В пункте е статьи 3 конкретно предусматривается, что, для того чтобы ликвидировать дискриминацию и предупредить ее, государства-участники обязуются "предоставлять иностранным гражданам, проживающим на их территории, такие же возможности получения образования, как и возможности, предоставляемые их собственным гражданам". Это положение можно рассматривать совместно с пунктом с, который налагает на государства-участников обязательство "не допускать каких-либо различий в обращении государственных властей с гражданами - за исключением различий, основанных на заслугах или нуждах - в отношении платы за учебу и предоставления стипендий или других видов помощи ученикам и необходимых разрешений на учебу в иностранных государствах и условий для такой учебы".

98. В статье 5с признается право представителей "национальных меньшинств" при определенных условиях осуществлять самостоятельную деятельность в области образования.

ЧАСТЬ ТРЕТЬЯ. НЕКОТОРЫЕ АКТЫ О ПРАВАХ ЧЕЛОВЕКА, ПРИНЯТЫЕ
РЕГИОНАЛЬНЫМИ ОРГАНИЗАЦИЯМИ

I. НЕКОТОРЫЕ АКТЫ О ПРАВАХ ЧЕЛОВЕКА, ПРИНЯТЫЕ ПОД ЭГИДОЙ
ЕВРОПЕЙСКОГО СОВЕТА

A. Европейская конвенция о правах человека

(вступила в силу 3 сентября 1953 года)

1. Соответствующие положения, касающиеся сферы действия
и применимости Конвенции

99. В статье 1 постановляется, что государства-участники "обеспечивают каждому человеку, находящемуся под их юрисдикцией, права и свободы, изложенные в Разделе 1 настоящей Конвенции".

100. В статье 14 содержится оговорка о недискриминации, согласно которой пользование правами и свободами, закрепленными в Конвенции, должно быть гарантировано без дискриминации по какому-либо признаку, например по признаку пола, расы, цвета кожи, языка, религии, политических или иных убеждений, национального или социального происхождения, принадлежности к национальному меньшинству, имущественному, рождения или иного положения".

101. В статье 15 содержится общая оговорка о частичной отмене действия конвенции "во время войны или другой общей чрезвычайной ситуации, угрожающей жизни нации". Согласно пункту 2 эта оговорка, однако, не применяется к правам, гарантированным в статьях 2 (право на жизнь), 3 (бесчеловечное или унижающее достоинство обращение), 4 (1) (рабство или подневольное состояние) и 7 (положение, исключающее обратное действие).

102. Статья 16 разрешает государством-участникам налагать ограничения на "политическую деятельность иностранцев".

2. Средства правовой защиты

103. В статье 13 устанавливается, что "каждое лицо, чьи права и свободы по настоящей Конвенции нарушены, имеет право на восстановление их в национальном государственном органе ...".

104. Право на индивидуальное обращение с петицией в Европейскую комиссию по правам человека в соответствии с факультативным положением, содержащемся в статье 25, предоставляется "любому лицу, неправительственной организации или группе индивидуумов", выступающим с петицией против государства-участника, которое объявило, что оно признает компетенцию Комиссии по получению таких петиций.

105. Согласно статье 48b Высокая Договаривающаяся сторона имеет право обращаться в Суд по правам человека, в частности, в тех случаях, когда, как утверждается, потерпевшим является один из ее граждан, при условии, что заинтересованные Высокие Договаривающиеся стороны согласились с обязательной юрисдикцией Суда в соответствии со статьей 46 (1).

В. Протокол № 4 к Европейской конвенции о защите некоторых дополнительных прав

(Вступил в силу 2 мая 1968 года)

106. С учетом ограничений, изложенных в пунктах 3 и 4^{49/} статьи 2, пункт 1 гарантирует право на свободу передвижения и свободу выбирать место жительства "каждому лицу, находящемуся на законном основании на территории данного государства", а пункт 2 предусматривает, что "каждое лицо может свободно покинуть любую страну, включая его собственную".

49/ Согласно пункту 3 "Осуществление этих прав [т.е. прав, предусмотряемых в пунктах 1 и 2] не подвергается никаким ограничениям, за исключением тех ограничений, которые соответствуют закону и являются необходимыми в демократическом обществе в интересах национальной безопасности или публичного спокойствия, для поддержания "публичного порядка", в целях предупреждения преступности, защиты здоровья и нравственности или защиты прав и свободы других людей" В пункте 4 говорится, что "права, изложенные в пункте 1, могут также в определенных районах подвергаться ограничениям, налагаемым в соответствии с законом и основанным на защите публичных интересов в демократическом обществе".

/...

107. Статья 3 гарантирует право каждого въезжать на территорию государства, гражданином которого он является, и право не быть изгнанным с этой территории.

108. Коллективная высылка иностранцев запрещается статьей 4.

С. Европейская социальная хартия, 1961

(Вступила в силу 26 февраля 1965 года)

109. В Приложении к Хартии предусматривается, что, без ущерба для статей 12 (4) и 13 (4) лица, о которых говорится в статьях 1-17 (в которых излагаются конкретные права, признаваемые Хартией) "включают иностранцев лишь в той мере, в какой они являются гражданами других Договаривающихся сторон, законно проживающими или работающими на регулярной основе на территории соответствующей Договаривающейся стороны, при том условии, что эти статьи должны толковаться в свете положений статей 18 и 19. Это толкование не должно осуществляться в ущерб предоставлению аналогичных условий другим гражданам любой из Договаривающихся сторон".

110. Статьи 12 (4) и 13 (4) налагают на государства-участники конкретные обязательства по распространению на граждан других договаривающихся сторон определенных льгот по социальному страхованию и предоставлению им социальной и медицинской помощи в случае нужды.

111. Согласно статьям 18 и 19 государства-участники обязуются принять ряд конкретных мер с целью обеспечить эффективное осуществление права заниматься приносящей доход деятельностью на территории любой другой Договаривающейся стороны (статья 18) и права рабочих-мигрантов и их семей на защиту и получение помощи на территории любой другой Договаривающейся стороны (статья 19).

112. В Приложении также предусматривается, что государства-участники будут предоставлять беженцам, на законном основании находящимся на их территории, "режим, благоприятный насколько это возможно и в любом случае не менее благоприятный, чем режим, который они должны предоставлять в соответствии с обязательствами, принятыми на себя Договаривающейся стороной по названной Конвенции (о положении беженцев) или по любому другому действующему международному акту, применимому к данным беженцам".

113. В статье 30 содержится оговорка о частичной отмене действия Конвенции на время войны или другой общей чрезвычайной ситуации, угрожающей жизни нации.

/...

D. Европейская конвенция в юридическом статусе трудящихся-мигрантов

(Принята 24 ноября 1977 года)

II4. Положения этой Конвенции, как представляется, распространяются только на трудящихся-мигрантов, которые являются гражданами государств-членов Европейского совета.

II5. В статье 1 указывается, что в Конвенции термин "трудящийся-мигрант" означает гражданина договаривающейся стороны, которому другая договаривающаяся сторона разрешила проживать на своей территории для занятия оплачиваемой работой. В этой статье, как представляется, косвенно идет речь о договаривающихся сторонах Европейского совета.

II6. Устанавливая территориальную сферу действия Конвенции, статья 35(D) Конвенции уточняет, что любое государство может распространить применение Конвенции на все или любые территории, за международные отношения которых оно отвечает и от имени которых оно уполномочено брать обязательства.

E. Хартия прав рабочих-мигрантов в южной части Африки

(Принята 7 апреля 1978 года Конференцией по вопросам мигрирующей рабочей силы в южной части Африки и одобренная в резолюции 33/162 Генеральной Ассамблеи от 20 декабря 1978 года) 50/

50/ Рассмотрение документа, упомянутого здесь, см. пункт 45 выше.

II. НЕКОТОРЫЕ АКТЫ О ПРАВАХ ЧЕЛОВЕКА, ПРИНЯТЫЕ ПОД ЭГИДОЙ ОРГАНИЗАЦИИ АМЕРИКАНСКИХ ГОСУДАРСТВ

A. Американская декларация прав и обязанностей человека

(принята Девятой международной конференцией американских государств, состоявшейся в Боготе (Колумбия), в 1948 году)

II7. В Декларации содержится двадцать восемь статей, в которых говорится о правах, которыми наделяется "каждый человек". В статье II провозглашается, что "все люди ... имеют права и выполняют обязанности, перечисленные в настоящей Декларации, без различия расы, пола, языка, вероисповедания или любого другого фактора".

II8. Ни в одной из статей Декларации, за исключением статей VIII и XX, не проводится какого-либо различия между гражданами и негражданами. Согласно статье VIII правом на свободу местожительства и передвижения на территории государства и правом покинуть ее лишь по собственному желанию наделяются только граждане, а согласно статье XX признается право "всякого человека" участвовать в выборах и органах власти "его" страны.

II9. Право "всякого человека" "просить и получать убежище на иностранной территории в случае преследования, не связанного с общеуголовными преступлениями", излагается в статье XXVII.

B. Американская конвенция о правах человека, 1969

(подписана в Сан-Хосе (Коста-Рика) 22 ноября 1969 года)

I20. Во втором пункте преамбулы Конвенции признается, что "важнейшие права человека не проистекают из того обстоятельства, что то или иное лицо является гражданином определенного государства, а основываются на неотъемлемых качествах человеческой личности и поэтому обоснованно требуют международной защиты".

1. Общее положение о недискриминации

I21. В статье 1 предусматривается, что государства-участники должны обеспечивать всем лицам, находящимся под их юрисдикцией, свободное и полное осуществление этих прав и свобод /признаваемых по Конвенции/ без какой-либо дискриминации по признаку расы, цвета кожи, пола, языка, религии, политических или иных взглядов, национального или социального происхождения, экономического статуса, статуса по рождению или по любому другому социальному признаку".

/...

2. Конкретные положения

I22. В большинстве конкретных положений, содержащихся в главе II, в которой излагаются разнообразные права, гарантируемые по Конвенции, не проводится прямого различия между гражданами и негражданами. Эти статьи следует рассматривать вместе с общей оговоркой о недискриминации в статье 1, приводившейся выше. В следующих конкретных положениях различия между гражданами и негражданами проводятся:

а) Положения, распространяющиеся только на граждан:

- 1) пункт 5 статьи 22, касающийся права каждого лица оставаться в стране, "гражданином которой оно является", и въезжать в эту страну;
- 11) статья 23, касающаяся права "каждого гражданина" принимать участие в органах власти и иметь доступ к государственной службе в своей стране.

б) Положения, касающиеся только неграждан:

- 1) статья 22, ограничивающая право государства высылать или депортировать иностранцев (пункты 6 и 8) и полностью запрещающая коллективную высылку иностранцев (пункт 9).
- 11) пункт 7 статьи 22, касающийся права убежища.

3. Оговорка о частичной отмене действия

I23. Статья 27 позволяет государству-участнику, за некоторыми исключениями и при определенных условиях, принимать меры, снимающие с него обязательства по Конвенции "во время войны, публичной опасности и иной чрезвычайной ситуации, угрожающей его независимости или безопасности".

4. Средства правовой защиты

I24. В статье 25 за "каждым" признается право на эффективное обращение к компетентному суду или судебному органу с просьбой о защите от любых актов, нарушающих его основные права, признаваемые в числе прочих по настоящей Конвенции.

I25. Статья 44 устанавливает право индивидуального обращения с петицией в Межамериканскую комиссию по правам человека для "любого лица или группы лиц" 51/ без каких-либо условий.

51/ Согласно статье 1 (2) "для целей настоящей Конвенции "лицо" означает "любой человек".

ЧАСТЬ ЧЕТВЕРТАЯ. ЖЕНЕВСКИЕ КОНВЕНЦИИ О ЗАЩИТЕ ЖЕРТВ
ВОЙНЫ, 1949

126. Один из моментов, общих для определений покровительствуемых лиц по Женевским конвенциям I, II и III, состоит в том, что члены движений сопротивления в международных вооруженных конфликтах, для того чтобы они пользовались защитой этих конвенций, должны "принадлежать стороне, находящейся в конфликте". По-видимому, не требуется связи со стороной, находящейся в конфликте, по национальной принадлежности, а также формального признания этой стороной. Необходимы, однако, доказательства фактических отношений между движениями сопротивления и правительством, которое, как они заявляют, ими поддерживается.

127. В статье 4 Женевской конвенции IV о защите гражданского населения во время войны покровительствуемые лица определяются как "лица, которые в какой-либо момент или каким-либо образом находятся в случае конфликта или оккупации во власти стороны, находящейся в конфликте, или оккупирующей державы, гражданами которой они не являются. Граждане какого-либо государства, не связанного настоящей Конвенцией, не состоят под ее защитой. Граждане какого-либо нейтрального государства, находящиеся на территории одного из воюющих государств, и граждане какого-либо союющего государства не будут рассматриваться в качестве покровительствуемых лиц до тех пор, пока государство, гражданами которого они являются, имеет нормальное дипломатическое представительство при государстве, во власти которого они находятся.

128. Однако статья 13 предусматривает, что положения части II Конвенции IV "касаются всего населения находящихся в конфликте стран без какой-либо дискриминации", основывающейся, в частности, на признаке национальности.

129. О статусе иностранцев на территории стороны, находящейся в конфликте, говорится в части II раздела III (статьи 35-46) Женевской конвенции IV.

130. В статье 48 части III, касающейся оккупированных территорий, говорится о праве отъезда тех лиц, которые не являются гражданами державы, территория которой находится под оккупацией.

131. В статье 3, одинаковой во всех трех конвенциях, излагаются минимальные положения, которые государства-участники обязаны применять в конфликтах, не носящих международного характера. В этих положениях не проводится прямого различия между гражданами и негражданами.

/...

А. Дополнительный протокол к Женевским конвенциям от 12 августа 1949 года, касающийся защиты жертв международных вооруженных конфликтов (Протокол I)

(Принят 8 июня 1977 года, вступил в силу 8 декабря 1978 года)

I32. Как предусматривается в статье 1 (3), этот Протокол, дополняющий Женевские конвенции от 12 августа 1949 года о защите жертв войны, применяется при ситуациях, упомянутых в статье 2, общей для этих Конвенций.

I33. Статья 9 (1) устанавливает, что положения части II этого Протокола, касающиеся улучшения участи раненых, больных и лиц, потерпевших кораблекрушение, применяются ко всем лицам, затрагиваемым ситуацией, упомянутой в статье 1, без какого-либо неблагоприятного различия по причинам расы, цвета кожи, пола, языка, религии или веры, политических или других убеждений, национального или социального происхождения, имущественного положения, рождения или другого статуса, либо любых других аналогичных критериев.

I34. Даваемое в статье 50 этого Протокола определение терминов "гражданских лиц и гражданского населения в вооруженных конфликтах", как представляется, достаточно широкое для ликвидации любого возможного различия между гражданами и негражданами в случае вооруженных конфликтов.

I35. Что касается обращения с лицами, находящимися во власти страны, участвующей в конфликте, статья 75 (1) этого Протокола предусматривает, что с лицами, находящимися во власти страны, участвующей в конфликте, и не пользующимися более благоприятным обращением в соответствии с Конвенциями или в соответствии с этим Протоколом, при всех обстоятельствах обращаются гуманно и они, как минимум, пользуются защитой, предусматриваемой в этой статье без какого-либо неблагоприятного различия, основанного на признаках расы, цвета кожи, пола, языка, религии и вероисповедания, политических или иных убеждений, национального или социального происхождения, имущественного положения, рождения или иного статуса и на каких-либо других подобных критериях. Каждая сторона должна с уважением относиться к личности, чести, убеждениям и религиозным обрядам всех таких лиц.

/...

В. Дополнительный протокол к Женевским конвенциям от 12 августа 1949 года, касающийся защиты жертв не-международных вооруженных конфликтов (Протокол II)

(Принят 8 августа 1977 года и вступил в силу
8 декабря 1978 года)

136. В соответствии с положениями его первой статьи этот Протокол, который развивает и дополняет статью 3, общую для Женевских конвенций от 12 августа 1949 года, не изменяя существующих условий ее применения, применяется ко всем вооруженным конфликтам, не подпадающим под действие статьи 1 Протокола I. Однако этот Протокол не применяется к случаям нарушения внутреннего порядка и возникновения обстановки внутренней напряженности, таким как беспорядки, отдельные спорадические акты насилия и иные акты аналогичного характера, поскольку таковые не являются вооруженными конфликтами.

137. Статья 2 этого Протокола устанавливает, что этот Протокол применяется без какого бы то ни было неблагоприятного различия, основанного на признаках расы, цвета кожи, пола, языка, религии или вероисповедания, политических или иных убеждений, национального или социального происхождения, имущественного положения, рождения или иного статуса, или на каких-либо других подобных критериях, ко всем лицам, затрагиваемым вооруженным конфликтом, как он определен в статье 1 этого Протокола.

/...

ANNEX II

ДОКЛАД ЭКОНОМИЧЕСКОГО И СОЦИАЛЬНОГО СОВЕТА

МЕРЫ ПО УЛУЧШЕНИЮ ПОЛОЖЕНИЯ И ОБЕСПЕЧЕНИЮ ПРАВ
ЧЕЛОВЕКА И ДОСТОИНСТВА ВСЕХ ТРУДЯЩИХСЯ-МИГРАНТОВ

Документ, подготовленный Международной организацией
труда

Возможное содержание Конвенции Организации Объединенных
Наций о защите прав трудящихся-мигрантов и их семей

1. Резолюция 34/172 Генеральной Ассамблеи предусматривает создание рабочей группы для разработки международной конвенции о защите всех трудящихся-мигрантов и их семей. Во время прений, предшествовавших принятию этой резолюции, было признано, что уже существуют международные стандарты в этой области, в частности, стандарты, принятые МОТ (на которые делается ссылка в преамбуле резолюции), но было также признано, что, поскольку защита трудящихся-мигрантов и их семей нуждается в действиях, выходящих за рамки специализированной сферы компетенции любого одного учреждения, желательно принять глобальную конвенцию Организации Объединенных Наций.
2. В вышеупомянутой резолюции заинтересованные международные организации были приглашены принять участие в работе рабочей группы Генеральной Ассамблеи. Административный совет Международного бюро труда, ознакомившись с резолюцией, пришел к выводу, что в свете опыта и особой компетенции МОТ в области защиты трудящихся-мигрантов он должен принять активное участие в работе рабочей группы.
3. Выражалась заинтересованность в том, чтобы при разработке предлагаемой конвенции Организации Объединенных Наций важное значение уделялось избеганию дублирования или конфликта с существующими конвенциями. В свете этого и с учетом подробного технического характера соответствующих стандартов МОТ, как представляется, было бы уместно в предлагаемой конвенции стремиться установить стандарты общего характера, с учетом принципов прав человека и, в частности,

/...

рассмотреть аспекты, которые ранее не рассматривались или рассматривались только в ограниченной степени в существующих международных документах. В той степени, в какой положения новой конвенции Организации Объединенных Наций будут касаться вопросов, уже регулируемых в других международных документах, необходимо будет уделить особое внимание обеспечению максимальной взаимосвязанности между ними.

4. С учетом вышеизложенных замечаний стоило бы рассмотреть вопрос о включении в предлагаемую конвенцию Организации Объединенных Наций положений по следующим темам: права, которые следует предоставить всем трудящимся-мигрантам и их семьям, независимо от того, были ли они допущены на территорию соответствующих государств на законных основаниях или нет; права, которые следует предоставить трудящимся-мигрантам и их семьям, допущенным на законных основаниях на территорию заинтересованного государства в том, что касается прав человека в целом, прав, касающихся защиты семьи, статуса постоянного жителя, права в связи с образованием и сохранением культурных особенностей и защиты здоровья; гарантии в том, что касается обеспечения прав; международное сотрудничество; взаимосвязь этого документа Организации Объединенных Наций и других международных стандартов.

5. В свете более ранних исследований и прений Организации Объединенных Наций следует ожидать, что рабочая группа Генеральной Ассамблеи не сочтет уместным ограничить содержание предлагаемой конвенции мигрантами и их семьями, законно допущенными на территорию соответствующего государства, но также пожелает рассмотреть права, которые следует предоставить в качестве минимальной защиты лицам, находящимся на различного рода незаконном положении. Этот момент отражен в списке тем, перечисленных в предшествующих пунктах. В более общем плане рабочая группа может пожелать рассмотреть вопрос о том, какие определения различных категорий трудящихся-мигрантов следует включить в документ. При рассмотрении содержания по существу документа следует также рассмотреть вопрос о том, в какой степени его положения будут применяться или будут подлежать адаптации в их применении к различным категориям трудящихся-мигрантов. Категории, положение которых может потребовать особого рассмотрения в этой связи, включают лиц, которые были допущены на постоянное жительство, лиц, которые в связи с длительностью их постоянного жительства приобрели более высокий статус, лиц, допущенных на определенный срок, трудящихся пограничных районов, моряков, лиц, допущенных для получения образования и подготовки, и трудящихся, допущенных временно для выполнения конкретной работы.

6. В нижеследующих пунктах делается попытка показать, каким образом можно регулировать различные темы, упомянутые ранее.

/...

Права, которые следует предоставить всем трудящимся-мигрантам и их семьям, независимо от того, были ли они допущены на территорию соответствующего государства на законных основаниях или нет

7. Что касается основополагающей гарантии, которую следует предусмотреть для всех, включая лиц на незаконном положении, можно было бы рассмотреть ряд принципов, содержащихся в проекте декларации о правах человека, лиц, которые не являются гражданами страны, в которой они проживают, излагаемой в документе E/CN.4/1336. В этом проекте упоминается, например, право на безопасность лица (см. статью 4(i) проекта декларации), на свободу от произвольного ареста (там же, статья 5), на равный доступ и равное обращение в судах (там же, статья 4(ii)), на защиту от пыток и жестокого обращения (там же, статья 6), на свободу мысли, совести и религии (там же, статья 4(vii)), на свободу убеждений и свободное выражение их (там же, статья 4(viii)), на защиту от произвольного изгнания или высылки (там же, статья 7, см. также пункт 33 рекомендации МОТ № 151), на защиту от произвольной конфискации (там же, статья 9), на связь с консульством или дипломатическим представительством своей страны (там же, статья 10). В этой связи можно напомнить, что часть I Конвенции № 143 МОТ, которая касается злоупотреблений в области миграции, предусматривает в статье 1 обязательство соблюдать основные права человека всех трудящихся-мигрантов (т.е. в том числе и трудящихся-мигрантов на незаконном положении). Также делается ссылка на статью 9 Конвенции № 143, согласно которой без ущерба для мер, которые государство может принять для предоставления лицам, находящимся на незаконном положении, права оставаться в стране и получить на законных основаниях занятость, трудящийся-мигрант, положение которого не может быть регламентировано, пользуется в отношении себя и своей семьи равенством обращения в отношении прав, вытекающих в связи с его прошлой работой (более подробное положение по данному вопросу устанавливается в пункте 34 Рекомендации МОТ № 151).

Права, которые надлежит предоставить трудящимся-мигрантам и их семьям, допущенным на законных основаниях на территорию соответствующего государства

а) Права человека в целом

8. С учетом предыдущих прений, которые проходили в различных органах Организации Объединенных Наций, рабочая группа Генеральной Ассамблеи, как предполагается, пожелает рассмотреть вопрос о защите трудящихся-мигрантов и их семей с точки зрения прав человека, которые определены во Всеобщей декларации прав человека и в Международных пактах о правах человека. Основополагающим принципом будет равенство трудящихся-мигрантов и их семей с гражданами в том, что касается пользования соответствующими правами. Это, однако, будет обусловлено двумя моментами:

/...

с одной стороны, данный вопрос необходимо будет рассмотреть с точки зрения того, должны ли определенные права быть предоставлены только гражданам или их следует также сделать применимыми к негражданам, но с определенными ограничениями или условиями. С другой стороны, может оказаться необходимым принять положительные меры в пользу трудящихся-мигрантов и их семей для того, чтобы позволить им эффективно применять и пользоваться рядом соответствующих прав.

9. Если вышеупомянутый подход будет принят, можно будет использовать два главных метода. Один заключается в указании, в качестве общего принципа, права на равенство в том, что касается прав, предусмотренных в двух пактах, и затем конкретно указать любые ограничения или условия, регулирующие пользование конкретными правами негражданами, а также положительные меры, которые необходимо принять для того, чтобы позволить трудящимся-мигрантам и их семьям пользоваться благами соответствующих прав. Второй метод заключается в индивидуальном рассмотрении каждого из соответствующих прав (включая любые конкретные ограничения или условия, применимые при пользовании ими к негражданам и/или положительные меры в их пользу). В той степени, в которой эти права уже рассматриваются в предыдущем разделе, касающемся всех трудящихся-мигрантов и их семей, независимо от того, на законных основаниях были допущены в страну или нет, их, разумеется, нет необходимости рассматривать вновь в настоящем разделе.

10. Один из вопросов, которые рабочая группа может пожелать рассмотреть в этой связи в свете событий в различных странах, состоит в том, при каких обстоятельствах и при каких условиях следует предоставлять трудящимся-мигрантам и их семьям политические права на различных уровнях (национальном, провинциальном и местном).

11. При рассмотрении экономических и социальных прав было бы, несомненно, желательно учитывать, что положения о равенстве возможностей и обращения, в том что касается занятости и профессий и связанных областей, уже содержатся в конвенциях МОТ № 97 (статья 6) и 143 (Часть II).

в) Права, касающиеся защиты семьи

12. Рекомендация МОТ № 151 содержит в пунктах 13 и 19 ряд положений, касающихся воссоединения семей. Они касаются мер, которые должны быть приняты странами, предоставляющими работу, и странами-поставщиками рабочей силы для содействия скорейшему воссоединению семей трудящихся-мигрантов, мер в плане обеспечения жилья и служб приема и мер, позволяющих трудящемуся-мигранту, семья которого не может воссоединиться с ним, посетить свою семью или быть посещенным ею. Можно было бы также рассмотреть вопрос о включении соответствующих положений по таким вопросам в предлагаемую конвенцию Организации Объединенных Наций.

/...

13. Можно было бы также рассмотреть вопрос о желательности включения положений, касающихся определения родительских прав в случае раздельного жительства или развода и обеспечения исполнения судебных приговоров одного государства по этим вопросам в другом государстве. В этой связи можно было бы упомянуть Конвенцию о взыскании содержания за границей 1956 года.

14. Конвенция МОТ № 97 уже содержит (статья 9) положения о переводе заработка и сбережений в страну происхождения мигранта.

с) Статус постоянного жительства

15. Два общих положения о постоянном жительстве содержатся в стандартах МОТ. Во-первых, в том, что касается допуска в страну, то на усмотрение компетентных властей страны иммиграции оставляется решение вопроса о разрешении на въезд на ее территорию (Конвенция № 97, приложение I, статья 3, пункт 5 и приложение II, статья 3, пункт 7). Во-вторых, должны существовать минимальные процедурные гарантии против произвольной депортации (Рекомендация № 151, пункт 33).

16. Существующие конвенции МОТ также содержат некоторые положения, касающиеся защиты вида на жительство лиц, проживающих на законных основаниях в стране, в случае утраты занятости (Конвенция № 143, статья 8), и лиц, допущенных в страну на постоянной основе, в случае утраты трудоспособности (Конвенция № 97, статья 8).

17. Возможное включение гарантии от произвольной высылки или депортации уже предлагалось в разделе, касающемся защиты всех трудящихся-мигрантов и их семей, независимо от того, были ли они допущены в страну на законных основаниях или нет. Помимо этого, можно было бы рассмотреть вопрос о желательности более общего рассмотрения характера и влияния гарантий в отношении вида на жительство, подлежащего предоставлению трудящимся-мигрантам и их семьям, или, по меньшей мере, требований о принятии законодательства, регулирующего эти вопросы.

д) Права в связи с образованием и сохранением культурной сущности

18. Конвенция МОТ № 143 (статья 12f) предусматривает принятие мер с целью содействия и поощрения усилий трудящихся-мигрантов и их семей по сохранению их национальной и этнической сущности и их культурных связей со страной происхождения, включая возможность предоставления детям определенных знаний их родного языка. Она также предусматривает (статья 10) равенство возможностей и обращения в отношении (среди прочего) культурных прав.

19. В предлагаемой конвенции Организации Объединенных Наций можно было бы более подробно рассмотреть вопрос об образовании и сохранении культурной сущности. ЮНЕСКО была бы компетентным учреждением, способным дать консультацию по содержанию таких положений.

/...

20. Конвенция и Рекомендация против дискриминации в образовании, принятая Генеральной конференцией ЮНЕСКО на ее одиннадцатой сессии 14 декабря 1960 года, уже запрещает "дискриминацию" ... основанную на ... национальном ... происхождении", среди других форм дискриминации в образовании (статья I.1 Конвенции).

21. Эти документы также устанавливают обязательства государств-членов "предоставлять иностранным гражданам, постоянно проживающим на их территории, тот же доступ к образованию, как и тот, которым пользуются их собственные граждане" (статья 3е Конвенции).

22. Согласно цели I.2 среднесрочного плана на 1977-1982 годы (Признание и уважение культурной сущности) ЮНЕСКО проводит ряд программ в области образования и общественных наук для трудящихся-мигрантов и их ассоциаций и совместно с ними.

е) Права, касающиеся охраны здоровья

23. В замечаниях, представленных в ответ на резолюцию 33/163 Генеральной Ассамблеи, ВОЗ указала вопросы в области здравоохранения, которые, по ее мнению, должны быть рассмотрены в предлагаемой конвенции Организации Объединенных Наций (см. документ A/34/535, стр. 23-24 английского текста). ВОЗ была бы компетентным учреждением для консультирования по содержанию таких положений. Следует напомнить, что документы МОТ содержат определенные положения, касающиеся медицинского обследования трудящихся-мигрантов и членов их семей (Конвенция № 97, статья 5) и мер, направленных на защиту трудящихся-мигрантов от опасностей для их здоровья и безопасности (Рекомендация № 151, пункты 20-22).

Гарантии в отношении обеспечения соблюдения прав

24. Можно было рассмотреть вопрос о включении в предлагаемую конвенцию положений, касающихся наличия соответствующих процедур, позволяющих трудящимся-мигрантам и их семьям добиваться соблюдения прав, предусматриваемых в конвенции, и мер по оказанию помощи в использовании таких средств правовой защиты. Эти меры могут включать также меры консульской защиты в соответствии с Венской конвенцией о консульских сношениях 1963 года.

Международное сотрудничество

25. Было бы уместно включить в предлагаемую конвенцию положения, касающиеся сотрудничества между государствами в целях осуществления конвенции и заключения для этой цели, по мере необходимости, двусторонних или многосторонних соглашений (включая соглашения на региональном или субрегиональном уровнях).

/...

26. Можно было бы также предусмотреть, что определенные вопросы, рассматриваемые в конвенции, могут явиться темой более конкретных международных документов. Можно было бы в этой связи сослаться на статью 23 Пакта об экономических, социальных и культурных правах.

Связь с другими международными стандартами

27. Как это уже было сделано в Пактах о правах человека и в некоторых других документах Организации Объединенных Наций, как представляется, было бы уместным включить оговорку о том, что ничто в Конвенции не дает государствам-участникам других международных документов права принять законодательные меры к ущербу или применять законодательство к ущербу, гарантий, предусмотренных в таких других документах.

/...

ДОКЛАД ЭКОНОМИЧЕСКОГО И СОЦИАЛЬНОГО СОВЕТА

МЕРЫ ПО УЛУЧШЕНИЮ ПОЛОЖЕНИЯ И ОБЕСПЕЧЕНИЮ ПРАВ ЧЕЛОВЕКА
И ДОСТОИНСТВА ВСЕХ ТРУДЯЩИХСЯ-МИГРАНТОВ

Документ, подготовленный Председателем рабочей группы

1. Для того, чтобы международная конвенция о защите прав всех трудящихся-мигрантов и их семей являлась общим механизмом для обеспечения признания, уважения и защиты этих прав, она должна различать три основные сферы, представляющие наибольший интерес: основные права человека трудящихся-мигрантов и их семей, трудовые права трудящихся-мигрантов и условия миграции, как трудящихся-мигрантов, так и их семей.

2. Что касается основных прав человека трудящихся-мигрантов и их семей, которыми эти лица обладают независимо от своих условий миграции и трудовых прав, в свою очередь следует учитывать пять аспектов: гражданские, политические, экономические, социальные и культурные права с целью максимально возможного распространения принципа предоставления равного режима и равных возможностей иностранцам и гражданам данного государства. Соответствующие положения могут проистекать из большого числа получивших широкое признание международных документов, таких как Всеобщая декларация прав человека, Международные пакты о гражданских и политических правах и об экономических, социальных и культурных правах, Международная конвенция о ликвидации всех форм расовой дискриминации, а также другие соответствующие конвенции и документы, которые были приняты в рамках МОТ, ЮНЕСКО, ВОЗ и других органов системы Организации Объединенных Наций и региональных организациях. Эта сфера должна охватывать не только все аспекты личной свободы и равенства перед законом, но также права и гарантии семьи. Права и обязанности в этой области должны распространяться не только на трудящихся-мигрантов и их семьи, но также на работодателей и властей государств происхождения и пребывания.

/...

3. Что касается трудовых прав трудящихся-мигрантов, которые также не зависят от их условий миграции, также должен как можно шире применяться принцип предоставления равного режима и равных возможностей. Эта область должна в первую очередь охватывать соответствующие положения, касающиеся найма на работу, заключения контрактов и условий работы; прав на создание профсоюзов и на собрание; техники безопасности и санитарных условий; охраны и компенсации в связи с несчастными случаями и других взаимосвязанных аспектов. Некоторые положения должны касаться финансовых аспектов (уплата налогов и освобождение от налогообложения и т.д.), служб социального страхования (уплата взносов, блага, получаемые в результате этих взносов и т.д.) и результатов уплаты налогов и взносов для условий миграции трудящихся-мигрантов. Права и обязанности в этой области должны распространяться как на трудящихся-мигрантов, так и на работодателей, посредников и местные власти.

4. И, наконец, в области условий миграции трудящихся-мигрантов и их семей следовало бы сосредоточить внимание на таких вопросах, как определение этих условий и их различных категорий; получение прав; аннулирование разрешения на работу; права семьи и воссоединение семей; режим трудящихся, не имеющих документов; условия задержания и депортации; запрещение облав и других форм массовых или необоснованных арестов; условия передвижения и т.д. Права и обязанности в этой области распространяются не только на трудящихся-мигрантов и их семьи, но также и на местные и государственные власти.

5. Для проведения такой работы было бы целесообразным попытаться определить или, по крайней мере, описать понятие "трудящийся-мигрант". Это определение или описание, возможно, придется сделать с различных точек зрения, поскольку трудящиеся-мигранты могут находиться в государстве пребывания на временной или постоянной основе; могут находиться там одни или с семьями; могут мигрировать добровольно или вынужденно или даже в результате применения насилия; могут являться неквалифицированными или квалифицированными рабочими или даже специалистами; могут быть организованными или неорганизованными; могут иметь надлежащие документы или могут мигрировать без документов; и могут действовать на основе соглашения или договоренности между своим правительством или правительством принимающей страны, на основе двустороннего или многостороннего соглашения или могут действовать вне таких рамок. Все эти различия окажут влияние на характер и на объем прав и обязанностей как трудящихся-мигрантов и их семей, так и правительств государства происхождения и государства пребывания. В любом случае любое определение или описание "трудящегося-мигранта" должно учитывать, что первоочередное внимание должно уделяться лицам, которые покидают свою страну-происхождения и уезжают в другую страну, в первую очередь, с целью поиска или выполнения законной и оплачиваемой деятельности.

/...

6. В этой связи также следует попытаться дать определение или описание понятия "семья", хотя, учитывая многообразие систем семей, которые различаются в зависимости от страны, возможно, будет весьма целесообразным применение экономического определения (экономическая зависимость).

7. Основные положения конвенции должны исходить из необходимых соображений преамбулы, которые должны по меньшей мере включать в себя:

- признание масштабов и основных современных и ожидаемых черт потока трудящихся-мигрантов во многих частях мира;
- признание благоприятного воздействия трудящихся-мигрантов на экономику принимающего государства;
- упоминание воздействия трудящихся-мигрантов на процессы региональной интеграции;
- признание положительных и отрицательных последствий миграции для семей трудящихся;
- признание работы, проведенной в этой области, и связанных с ней областей различными органами Организации Объединенных Наций, в частности Комиссией по правам человека, МОТ, ЮНЕСКО, ВОЗ;
- признание основных принципов, закрепленных в основных документах, касающихся прав человека.

8. Возможно было бы целесообразным включить в положение пункта 2 статьи 4 Пакта о гражданских и политических правах положение об отказе от дискриминации, а также аналогичное положение об ограничении соответствующими изменениями в статью 29 Всеобщей декларации прав человека.

9. Также было бы целесообразным включить другое положение о сохранении приобретенных прав, аналогичное статье 31 Европейской конвенции о правовом положении трудящихся-мигрантов с целью установления, что ни одно положение (конвенции) не может оправдать предоставление менее благоприятного режима, нежели тот, которым пользуются трудящиеся-мигранты на основе национального законодательства принимающих стран или на основе двусторонних или многосторонних конвенций, участниками которых являются эти страны.

10. И, наконец, конвенция должна включать в себя традиционные важнейшие положения, касающиеся подписания, ратификации и вступления в силу; денонсации и уведомлений и т.д.

/...

ДОКЛАД ЭКОНОМИЧЕСКОГО И СОЦИАЛЬНОГО СОВЕТА

МЕРЫ ПО УЛУЧШЕНИЮ ПОЛОЖЕНИЯ И ОБЕСПЕЧЕНИЮ ПРАВ ЧЕЛОВЕКА И
ЧЕЛОВЕЧЕСКОГО ДОСТОИНСТВА ВСЕХ ТРУДЯЩИХСЯ-МИГРАНТОВ

Рабочий документ, представленный Италией

Введение

1. На Рабочую группу возложена ответственность за подготовку международной конвенции о всех трудящихся-мигрантах и членах их семей, которая должна охватить большую часть политических, гражданских, культурных, экономических и социальных прав трудящихся-мигрантов в контексте основных прав и свобод, как они изложены в соответствующих Пактах и Декларации Организации Объединенных Наций.

2. При этом необходимо принимать во внимание тот факт, что в конвенциях и рекомендациях МОТ и других международных документах уже рассматриваются конкретные проблемы, касающиеся статуса трудящихся-мигрантов, и что некоторые специализированные учреждения, например МОТ, имеют конкретные полномочия в этой области. Поэтому предложенная конвенция должна иметь широкую сферу действия, с тем чтобы охватить большую часть лиц, находящихся в другой стране по причинам работы, и с тем чтобы урегулировать целый круг проблем, с которыми сталкиваются эти рабочие; с другой стороны, предложенная конвенция должна, в основном, содержать те правила, которые могли бы иметь универсальное применение в контексте прав человека; кроме того, она должна охватывать и другие аспекты, которые в недостаточной степени рассматриваются в существующих международных документах.

В этом отношении необходимо добавить, что многие ситуации, касающиеся трудящихся-мигрантов, указывают на региональные особенности и могут быть наилучшим образом решены на региональном уровне.

/...

Поэтому предложенная конвенция должна быть направлена на дополнение Пактов Организации Объединенных Наций о правах человека в связи с конкретными проблемами, касающимися трудящихся-мигрантов, и должна иметь тот же характер, что и указанные Пакты.

3. Что касается общеприменимых норм то, по-видимому, фундаментальные гарантии должны признаваться применительно к конкретному положению трудящихся-мигрантов: предложенная конвенция должна, следовательно, создать условия для надлежащей юридической защиты, с тем чтобы обеспечить отсутствие дискриминации - *de facto* или по закону - в деле реализации всеми трудящимися-мигрантами своих основных свобод и прав человека.

4. Специально следует рассмотреть те ситуации, которые не охватываются в настоящее время существующими документами.

В этой связи особое внимание следует уделить новому виду "миграции", которая приобретает все большее значение в современных международных экономических отношениях и играет важную роль в сотрудничестве в целях развития; речь идет о группах рабочих, служащих и технического персонала, которые являются гражданами одного государства и выезжают на определенный период времени в другие государства, с тем чтобы выполнить работы по контрактам с иностранными государственными или частными компаниями.

Следует также предусмотреть особые нормы в отношении независимых рабочих или специалистов, находящихся в других государствах.

Раздел I - Положения, имеющие универсальное применение

5. Основные права следует признать в отношении всех лиц и членов их семей, которые въехали на территорию другого государства, независимо от юридической основы такого въезда, с целью выполнения в этом государстве оплачиваемого труда по найму или осуществления независимой деятельности, или по причине найма иностранными контракторами, действующими в этой стране, или находясь в другой стране по причине работы, независимо от продолжительности их пребывания в этой стране.

Они должны иметь возможность пользоваться защитой консульских или дипломатических властей государства, гражданами которого они являются, и иметь связь с этими властями. Необходимо обеспечить соответствующие гарантии на случай ареста или задержания в ходе административных, гражданских или уголовных процедур и в связи с мерами по изгнанию или депортации. Они не должны сталкиваться с дискриминацией при обращении в трибунал. Необходимо также признать основные свободы мысли, мнения, слова и религии, защиту их прав на собственность, гарантии против бесчеловечного обращения, а также безопасность членов их семей. И наконец, их право покинуть страну пребывания не должно подвергаться ограничениям, не связанным с фундаментальными соображениями национальной безопасности, и необходимо защищать те права, которые они приобрели в этой стране в связи с выполнением работы или наймом на работу.

/...

Раздел II - Положения, касающиеся тех лиц, которые получили разрешение выполнять оплачиваемую работу или осуществлять независимую деятельность на территории другого государства

6. Принимающее государство должно обеспечить трудящимся-мигрантам и членам их семей те же основные права, что и своим собственным гражданам, как это изложено в Пактах Организации Объединенных Наций о политических и гражданских правах и об экономических, социальных и культурных правах; принимая во внимание их статус иностранцев, допустимыми могут быть лишь определенные ограничения в отношении политических прав. Вместе с тем, необходимо принять надлежащие меры, с тем чтобы обеспечить их участие в принятии тех решений, которые касаются жизни местной общины, включая информацию, консультации и другие формы активного участия в местном управлении, принимая во внимание их степень интеграции в местной общине.

7. Что касается служащих, то необходимо подчеркнуть следующие принципы:

Въезд в принимающую страну и проживание в ней не должны определяться такими условиями, которые могли бы препятствовать развитию равного обращения и возможностей для трудящихся-мигрантов в сравнении с гражданами этой страны в том, что касается условий труда, безработицы и повторного найма на работу.

Равенство обращения должно обеспечиваться и в связи с социальными благами (программы в области обеспечения жильем, образования, пособий по старости, социального обеспечения и медицинского страхования) при условии заключения, когда это необходимо, (в частности, в целях взаимного признания этих благ в соответствующем государстве) специальных двусторонних или многосторонних соглашений по этим вопросам. Принцип равенства обращения должен также определять применение правовых норм в области налогообложения.

Особое внимание следует уделять защите членов семей, учитывая особые проблемы женщин и детей. Необходимо предусмотреть возможность перевода доходов и сбережений трудящихся-мигрантов в страну происхождения, если семья остается в этой стране, а в том случае, если семья воссоединяется в принимающей стране, - рассмотреть вопрос о принятии конкретных мер по содействию интеграции ее членов в новом социальном окружении (проблемы жилища, обучения в школах и т.д.).

Заинтересованные государства должны также достичь согласия в отношении мер, направленных на содействие воссоединению семьи, и в этой связи должны уделить особое внимание проблемам женщин-мигранток, с тем чтобы не допустить какой-либо дискриминации между мужчинами и женщинами в плане получения работы.

/...

8. Что касается самостоятельно занятых рабочих, то условия осуществления приносящей доход деятельности на территории принимающего государства должны быть четко определены и весты, при выполнении таких условий, к обращению с ними как с гражданами этого государства, включая членство в органах экономического или профессионального характера. Всекие ограничения должны быть ликвидированы после определенного периода проживания в принимающем государстве при условии наличия других необходимых качеств (профессиональных или технических). При этом допускается, что определенные перечисленные виды профессии могут быть зарезервированы исключительно для граждан страны или что их выполнение иностранцами может определяться принципом взаимности или наличием специальных соглашений. Перечень таких профессий должен быть ограниченным и должен подлежать сокращению. Иностранцы рабочие не должны облагаться никакими сборами, налогами или другими пошлинами, которыми не облагаются граждане этой страны. Члены их семей должны также пользоваться надлежащей защитой.

9. Рабочие, которые незаконным путем въехали на территорию принимающей страны и были незаконно приняты на работу, должны пользоваться основными правами, изложенными в разделе I этого рабочего документа, и их положение не должно лишать их тех гарантий, которые предусмотрены в части I Конвенции I43 МОТ.

Раздел III - Положения, касающиеся иностранных рабочих, которые были наняты иностранными компаниями или предприятиями на конкретные периоды времени в третьем государстве

10. Помимо общих гарантий, предусмотренных в разделе I, особое положение этих рабочих определяет конкретное обязательство со стороны принимающего государства.

Их наем на работу обязательно должен определяться законами и положениями того государства, где производится такой наем, и их трудовой контракт должен регулироваться - за исключением тех случаев, когда стороны предусматривают иное в рамках действия обязательных положений применяемого права, - законом того государства, где расположено данное предприятие.

Их пребывание и профессиональная деятельность в принимающей стране должны гарантироваться надлежащими разрешениями на весь период пребывания, необходимый для выполнения той работы, для которой они прибыли в эту страну.

Они должны пользоваться такими же правами, что и граждане этой страны в плане налогообложения, обеспечения жильем, социального обеспечения, защиты членов семей и школьного обучения их детей.

11. Кроме того, особые нормы должны применяться в отношении их жилищных условий. Во многих случаях предприятие, на котором они работают, имеет возможность самостоятельно предоставлять жилища,

/...

школы и больницы: принимающее государство должно способствовать созданию таких условий. Оклады таких рабочих могут выплачиваться в стране происхождения. Кроме того, программы социального обеспечения страны происхождения могут быть также применимы; в этих случаях необходимо избегать двойного взимания подоходного налога и двойной подачи документов в систему социального обеспечения.

Члены семей должны также иметь возможность присоединиться к этим рабочим в принимающей стране на весь период их пребывания или на короткий период или иметь возможность жить вместе с ними, если они того пожелают.

I2. Кроме того, защита личности этих рабочих подразумевает принятие определенных стандартов, особенно с целью недопущения создания такого положения, когда в гражданских, административных, уголовных и налоговых вопросах задолженность, возникающая в результате выполнения предприятием своих обязательств, может определять любую прямую или косвенную ответственность его служащих - в отличии от членов его управляющих органов или юридических представителей. В частности, в этих случаях нельзя допустить принятия каких-либо мер, ведущих к лишению свободы или ограничению свободы проживания в принимающей стране.

I3. С целью обеспечения всеобъемлющей защиты этих рабочих государства должны также предоставлять иностранным подрядчикам те права и условия, которые предусматриваются в их соответствующих контрактах для осуществления ими своих обязательств и должны избегать принятия каких-либо мер, которые направлены на привнесение предвзятого отношения в обычный ход их деятельности и нанесение ущерба лицам, нанятым такими предприятиями.

Заключительное соображение

I4. Принципы, указанные выше, должны рассматриваться в качестве надлежащей основы для разработки предложенной конвенции о защите прав всех трудящихся-мигрантов или членов их семей. Эта конвенция не должна наносить ущерба применению других соответствующих конвенций или документов. Ее основная цель должна заключаться в создании рамок для более подробных международных норм, которые будут приняты специализированными учреждениями Организации Объединенных Наций, а также заинтересованными организациями и странами на региональной или двусторонней основе.

/...

ANNEX V

ДОКЛАД ЭКОНОМИЧЕСКОГО И СОЦИАЛЬНОГО СОВЕТА

МЕРЫ ПО УЛУЧШЕНИЮ ПОЛОЖЕНИЯ И ОБЕСПЕЧЕНИЮ ПРАВ ЧЕЛОВЕКА
И ЧЛ ОВЕЧЕСКОГО ДОСТОИ НСТВА ВСЕХ ТРУДЯЩИХСЯ-МИГРАНТОВ

Рабочий документ, подготовленный Председателем
Рабочей группы

СТРУКТУРА МЕЖДУНАРОДНОЙ КОНВЕНЦИИ О ЗАЩИТЕ ПРАВ ВСЕХ
ТРУДЯЩИХСЯ-МИГРАНТОВ И ИХ СЕМЕЙ

Рабочая группа на втором этапе своей работы приступит к разработке текста проекта конвенции, который должен включать в себя следующие элементы:

Преамбула

- признание масштабов и существующих и предполагаемых характерных особенностей потока трудящихся-мигрантов во многих частях мира;
- признание благоприятного воздействия трудящихся-мигрантов на экономику стран происхождения и назначения;
- ссылка на влияние трудящихся-мигрантов на процессы региональной интеграции;
- ссылка на роль трудящихся-мигрантов в контексте нового международного экономического порядка;
- признание положительных и отрицательных последствий миграции для семей трудящихся-мигрантов;
- признание работы, проделанной в этой области и в связанных с ней областях различными органами системы Организации Объединенных Наций (КПЧ, МОТ, ЮНЕСКО, ВОЗ и т.д.) и региональными организациями;

/...

- подтверждение основных принципов, признанных в основных документах по вопросам прав человека;

- признание настоятельной необходимости принятия дополнительных мер по улучшению положения и обеспечению основных прав и достоинства всех трудящихся-мигрантов и их семей.

Определения

Для целей Конвенции необходимо дать определение двух понятий: понятия трудящийся-мигрант и понятия семья. В этой связи следует рассмотреть данный вопрос с различных точек зрения, поскольку трудящиеся-мигранты могут:

- находиться в стране назначения на временной или постоянной основе;

- находиться там одни или с семьями;

- мигрировать добровольно или по принуждению;

- быть неквалифицированными или квалифицированными рабочими или специалистами;

- быть организованными или неорганизованными;

- иметь надлежащие документы или не иметь таковых;

- подпадать под действие двусторонних или многосторонних соглашений, соглашений между правительствами или не подпадать под действие таковых;

- работать по контракту или на независимой основе.

В любой форме определение "трудящийся-мигрант" будет относиться к лицам, которые выезжают из своей страны с целью поиска или выполнения законной оплачиваемой работы.

Учитывая разнообразие семейных структур, которые различаются по странам, определение "семьи", по-видимому, должно основываться на понятии экономической зависимости.

Общие положения

Ограничительное положение, касающееся национального законодательства и обычаев и обыкновений страны назначения.

/...

Положение о недискриминации по признаку расы, цвета кожи, пола, языка, вероисповедания, политических или любых других убеждений, национального или социального происхождения, экономического положения, происхождения или по любым другим причинам.

Положение о защите прав, приобретенных на основе законодательства или существующих международных документов.

Положения о правах человека

Положения, касающиеся основных прав человека, должны представлять собой подтверждение всех неотъемлемых прав, которые признаются в основных документах в этой области, включая Всеобщую декларацию, Пакт о гражданских и политических правах и Пакт об экономических, социальных и культурных правах и Конвенцию о ликвидации всех форм расовой дискриминации.

Эти права являются неотъемлемыми правами всех лиц, независимо от их миграционного статуса, и соответствующие положения должны распространить их на всех трудящихся-мигрантов - на них лично и на их семьи - в местах прибытия и отправления, а также транзита.

Следует уделить внимание особым проблемам женщин и детей, а также гарантиям семьи.

Также будет уделено особое внимание вероятности серьезного нарушения этих прав в отношении трудящихся-мигрантов, а также имеющемуся у них праву прибегать к консульской или дипломатической защите со стороны их правительств в случае попраания справедливости.

/...

Трудовые права

Права, обусловленные трудовыми отношениями, т.е. отношениями, которые фактически устанавливаются между трудящимися и нанимателем в результате заключения договора о выполнении каких-либо работ за вознаграждение, не зависят от миграционного статуса трудящегося. Следовательно положения, касающиеся трудовых прав, должны признавать этот факт и должны распространять все права в этой области, которые признаются в различных международных документах, в первую очередь в рамках МОТ, на всех трудящихся-мигрантов, включая трудящихся пограничных районов. Действие конвенции должно распространяться не только на лиц, выполняющих свою работу в стране нанимателя, но также на тех, кто работает в какой-либо стране помимо своей собственной и страны нанимателя, т.е. в третьей стране.

В отношении и трудящихся и нанимателей необходимо уделить внимание определенным аспектам налогообложения (уплата налогов и освобождение от налогообложения и т.д.), а также последствиям, которые уплата налогов и выплата взносов в систему социального страхования и обеспечения могут иметь для миграционного статуса трудящихся-мигрантов.

Миграционный статус

Определение критериев допуска иностранных трудящихся в какую-либо страну относится к исключительной компетенции каждого государства, и поэтому не следует поощрять незаконную миграцию. Однако поток трудящихся-мигрантов, не имеющих документов, является реальностью, обусловленной спросом и предложением в области рабочей силы на международном уровне, и Конвенция должна включать в себя ряд положений, которые, не узаконивая неупорядоченную миграцию, будут направлены на ликвидацию нарушений прав человека и последствий, которые может иметь такая неупорядоченность для трудовых прав.

Следовательно, положения в этой области должны ясно устанавливать права и обязанности как трудящихся-мигрантов и их семей с одной стороны, так и правительств - с другой стороны: законодательство должно применяться к трудящимся-мигрантам без ущерба для основных прав человека и трудовых прав, приобретенных трудящимися-мигрантами. В этой связи также следует учитывать обязанности посредников или поставщиков рабочей силы.

Что касается применения законодательства и права на справедливое и равноправное судебное разбирательство в отношении трудящихся-мигрантов, не имеющих документов, Конвенция должна включать в себя, в том числе положения, касающиеся:

- миграции в условиях нарушения законности;
- условий задержания и перемещения;
- защиты от незаконного обращения;
- массовой или необоснованной высылки;
- условий добровольного выезда;
- процедуры депортации;
- права на подачу апелляций и на судебного защитника;
- административных и финансовых санкций;
- вознаграждения за работу задержанных;
- права на посещения;
- расходов в связи с высылкой или депортацией.

В Конвенции также должны быть предусмотрены положения, касающиеся последствий для семей трудящихся-мигрантов, вытекающих из нарушений в связи с миграцией, а также последствий, которые эти нарушения могут иметь для прав, приобретенных трудящимися.

Также следует уделить внимание сотрудничеству, которое могут осуществлять правительства стран происхождения и назначения в отношении условий возвращения трудящихся-мигрантов в страну их происхождения, а также в отношении перевода их доходов и сбережений.

Заключительные положения

Конвенция, в частности, должна включать в себя положения, касающиеся:

- подписания, ратификации и присоединения;
- вступления в силу и срока действия;
- сферы применения;
- внутренних и международных мер в области применения и наблюдения за применением;
- урегулирования споров в отношении толкования и применения;
- поправок;
- денонсации;
- уведомлений.

/...

Тридцать пятая сессия
Пункт 12 повестки дня

ДОКЛАД ЭКОНОМИЧЕСКОГО И СОЦИАЛЬНОГО СОВЕТА

МЕРЫ ПО УЛУЧШЕНИЮ ПОЛОЖЕНИЯ И ОБЕСПЕЧЕНИЮ ПРАВ ЧЕЛОВЕКА
И ДОСТОИНСТВА ВСЕХ ТРУДЯЩИХСЯ-МИГРАНТОВ

Рабочий документ, представленный
Соединенными Штатами Америки

При формулировании замечаний и рекомендаций, касающихся разработки предлагаемой международной конвенции о защите прав всех трудящихся-мигрантов и их семей внимание государств-членов, специализированных учреждений и других международных организаций в основном направлено на следующие соображения, помимо тех, которые изложены в документах Организации Объединенных Наций A/C.3/35/WG.1/CRP.1, CRP.2, CRP.3, CRP.4 и CRP.5:

- 1) необходимость принятия точного и четкого определения термина "трудящийся-мигрант", которое может быть объективным образом применено;
- 2) обязательство "рабочих-мигрантов", как бы они ни были определены, подчиняться законам и постановлениям как государства их происхождения, так и принимающего государства;
- 3) необходимость избежать накладок или конфликтов с существующими многосторонними, региональными и двусторонними договорами или соглашениями;
- 4) суверенное право каждого государства определять и применять свои собственные иммиграционные законы и политику в отношении допуска на свою территорию;
- 5) право компетентных правительственных или неправительственных органов каждого государства устанавливать процедуры и стандарты, регулирующие допуск лиц определенных профессий или занятий на территорию этого государства;

/...

6) необходимость строго и тщательного рассмотрения объема, в котором такая конвенция должна охватывать права иностранных рабочих, уже присутствующих в государстве. Подобная инициатива является незаконным, учитывая при этом необходимость соблюдения принципов нарушения национального законодательства;

7) необходимость рассмотрения вопроса о том, каким образом в конвенции следует провести различия между иностранными гражданами, законным образом документально зарегистрированными на своей территории с целью работы, и иностранными гражданами, незаконно находящимися и работающими в этом государстве;

8) вопрос об объявлении вето ударными предприятиями сотрудников в областях по вопросам труда и иммиграционными властями государств пребывания, учитывать также по вопросам и регулированию потоков трудящихся и иммигрантов из государств назначения и обращаться на рассмотрение своим гражданам, которые временно находятся в другом государстве или были допущены на территорию другого государства лишь временно с целью работы;

9) вопрос о сроках действия статуса трудящегося-мигранта и о критериях, которые должны быть определены в конвенции в целях определения того момента, когда действие статуса прекращается;

10) вопрос о том, может ли конвенция предоставлять трудящимся-мигрантам более широкие права и привилегии, чем те, которыми пользуются граждане данного государства;

11) вопрос о целесообразности рассмотрения в какой-либо новой конвенции стандартов труда и прав трудящихся, которые подпадают под сферу компетенции и полномочий Международной организации труда (МОТ), учитывая при этом следующие положения:

а) уставные полномочия МОТ, включая с ТФУ глава, которая включает защиту интересов трудящихся, работающих в других странах;

б) компетенцию МОТ по всем вопросам, связанным со стандартами труда и правами трудящихся, в отличие от вопросов, касающихся исключительных прав человека;

в) эффективность трехсторонних комитетов, создаваемых на ежегодных генеральных конференциях МОТ, разработать международные конвенции по вопросам труда, отражающие интересы рабочих, предпринимателей и правительств;

г) действующий опыт Управления МОТ, Комитета экспертов и Комитета конференции по применению рекомендаций в деле защиты жизни и контроля за деятельностью труда, а также механизм МОТ по осуществлению этих функций при помощи подробной системы отчетности и установившейся системы контактов и связей с контактами между государствами-членами.